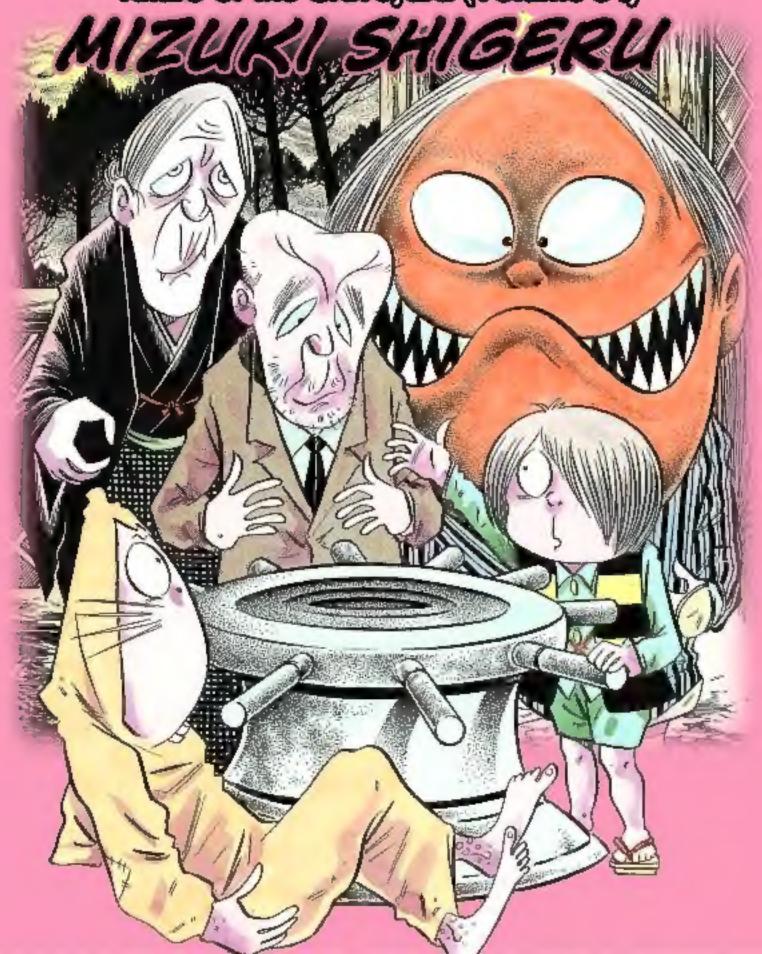


Digital World 7

THE KITARO COLLEGION

Kitaro of the Graveyard (Volume 04)



THE KITARO COLLECTION



SUPERVISION/EDITING: MIZUKI PRO, HIRABAYASHI SHIGEO (KANTO MIZUKI ASSOCIATION)

THE KITARO COLLECTION, VOLUME COMPLETE RESTORED EDITION 7

KITARO OF THE GRAVEYARD (VOLUME 04) CONTENTS:

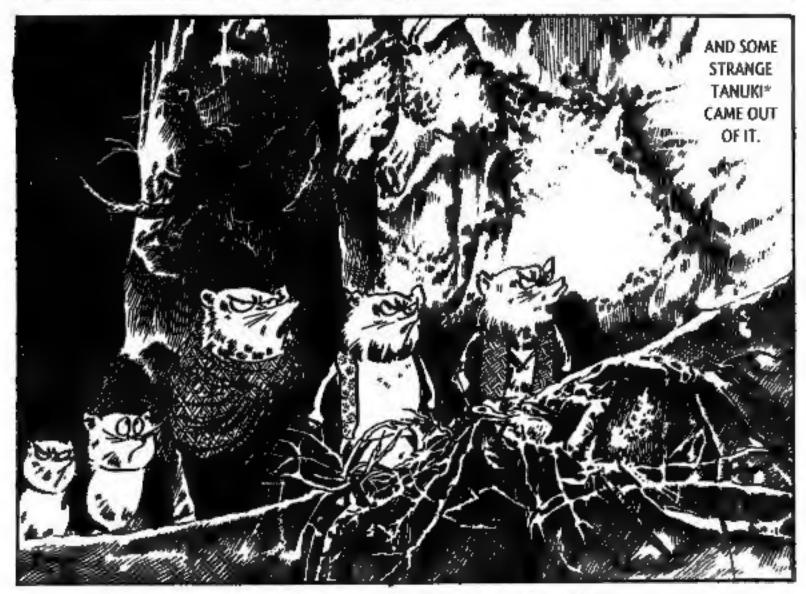
CHAPTER 37: THE SPIRIT BEAST (PART 01)	<u> </u>
CHAPTER 38: THE SPIRIT BEAST (PART 02)	-2
CHAPTER 39: THE SPIRIT BEAST (PART 03)	36 —
CHAPTER 40: THE SPIRIT BEAST (PART 04)	20 —
CHAPTER 41: THE SPIRIT BEAST (PART 05)	-2
CHAPTER 42: THE SPIRIT BEAST (PART 06)	<u>-6</u>
CHAPTER 43: THE SPIRIT BEAST (PART 07)	- 8
CHAPTER 44: THE SPIRIT BEAST (PART 08)	<u>−</u> §
CHAPTER 45: THE SPIRIT BEAST (PART 09)	$-\frac{7}{2}$
CHAPTER 46: THE SPIRIT BEAST (PART 10)	<u>—</u> 8
	5,
CHAPTER 47: THE NURARIHYON (PART 01)	一 草
CHAPTER 48: THE NURARIHYON (PART 02)	-5
CDECIAL HUICTDATED CTODY, THE INTERIC DOLL	ري ري
SPECIAL ILLUSTRATED STORY: THE WITCH'S DOLL	—



SFX: THUD THUD THUD THUD THUD







(TN: *RACCOON DOGS, A VERY COMMON ANIMAL IN JAPAN BELIEVED TO PLAY TRICKS ON PEOPLE.)

SFX: UWAUGGGHHHHHH!

IT WASN'T JUST ONE OR TWO... A TOTAL OF EIGHT HUNDRED AND EIGHT TANUKI APPEARED, AND THE FRIGHTENED CON-STRUCTION WORKERS RAN AWAY IN CONFUSION.





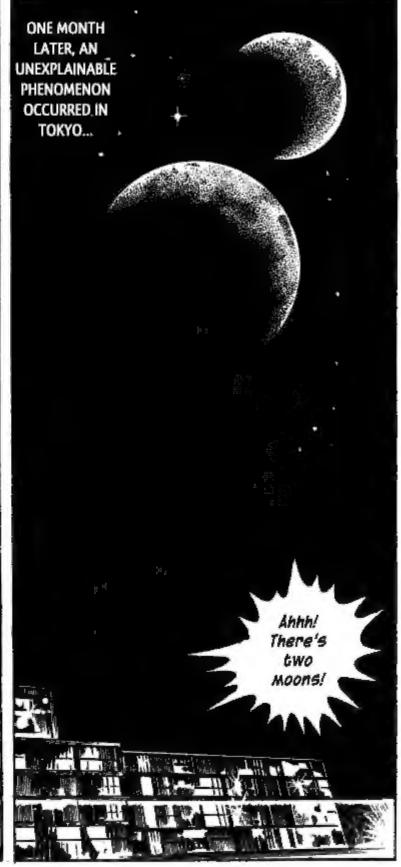




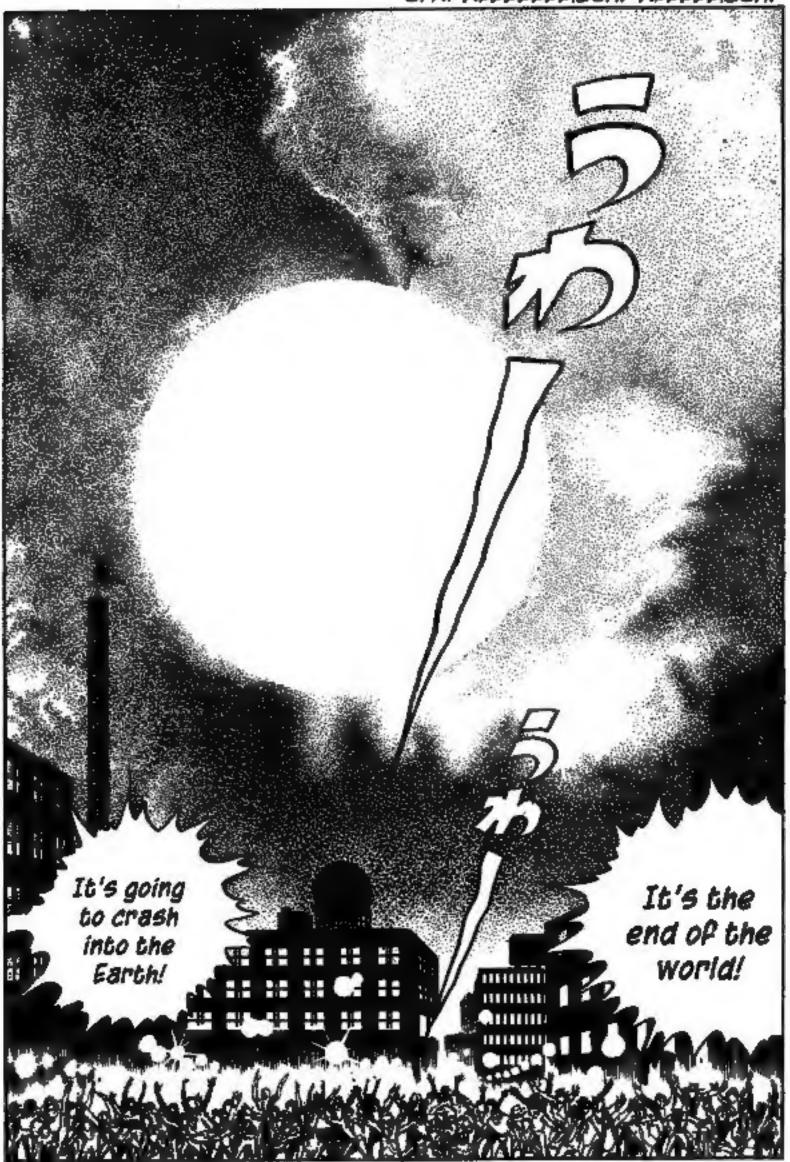








SFX: WAAAAAAUGH! WAAAAAUGH!



SFX: WAAAUGH! WAAAUGH!





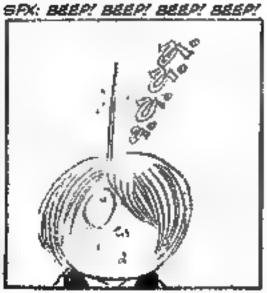










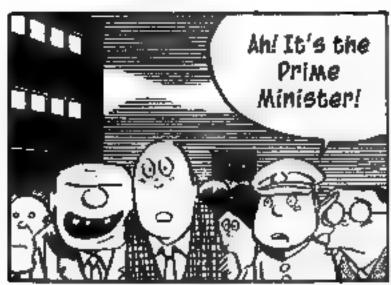








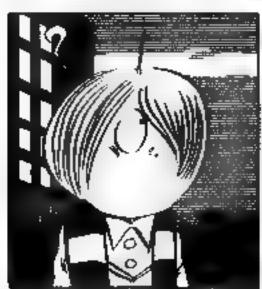














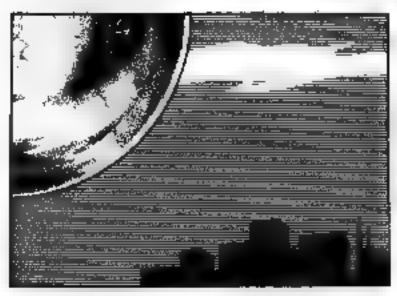






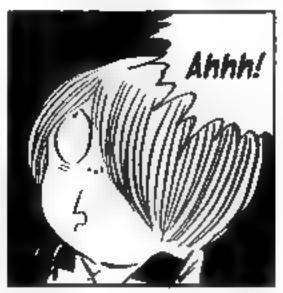


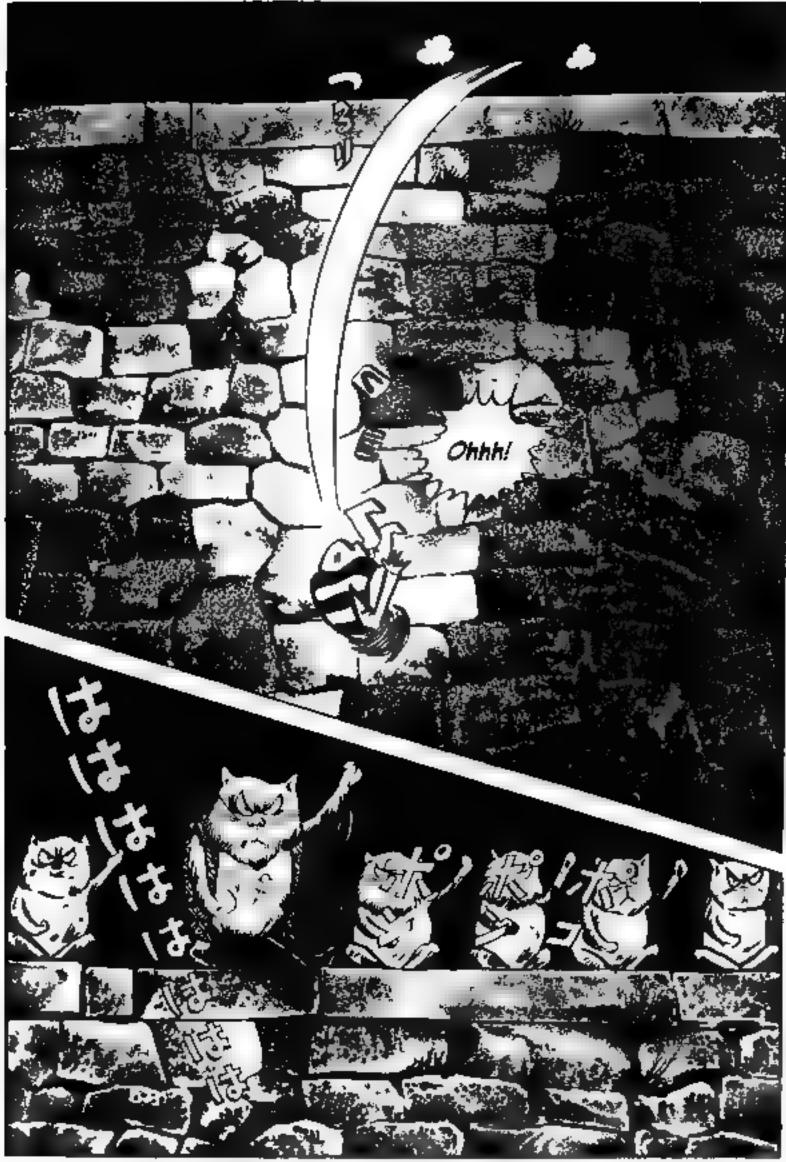












SEV. HAHAHAHAHAHAHAHAY / DVTV-DYINA-DYINA







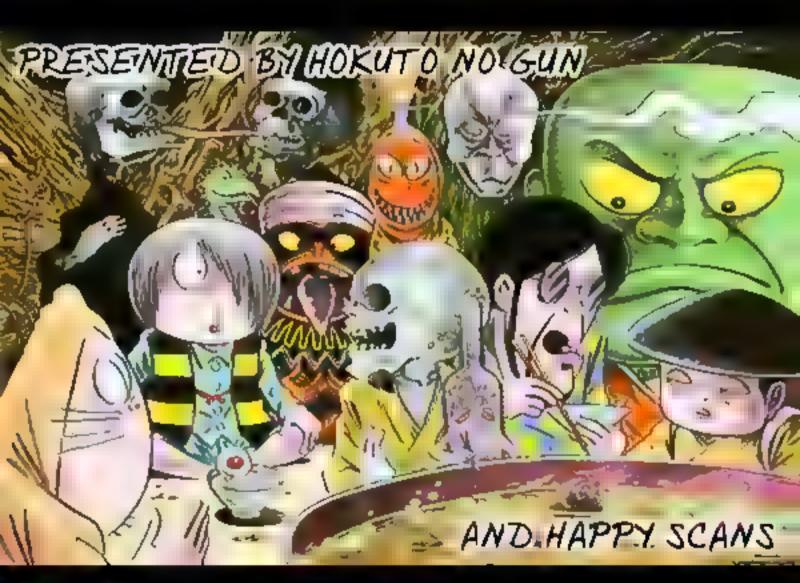








KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

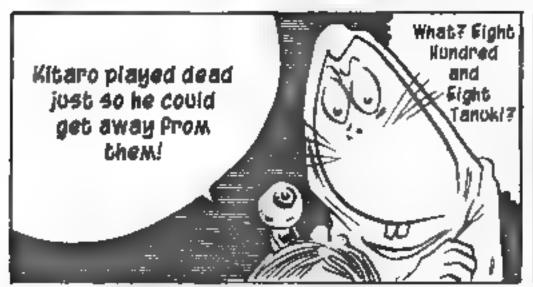
CHAPTER 37



SFX. DUM-DITTY-DUM!

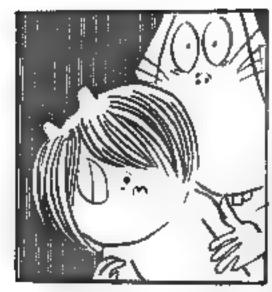






Hey, Rat-Man!
You need to horry!
The Eight Hondred
and Eight Tanuki
of Shikoku
are coming!









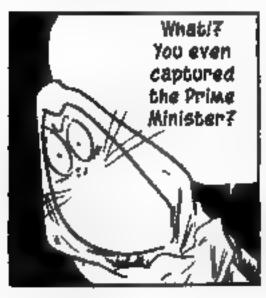




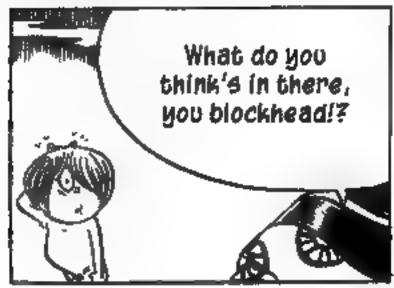












































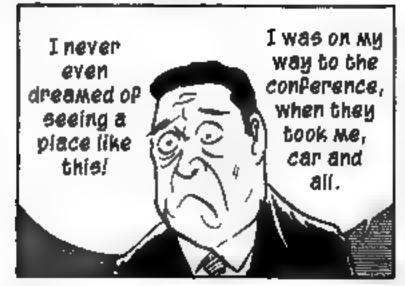












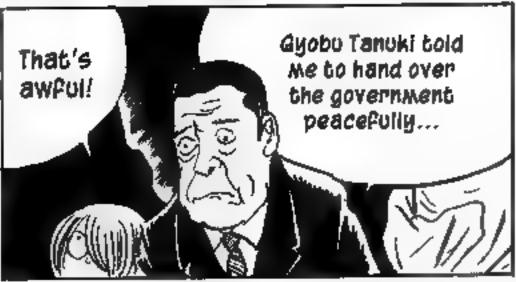


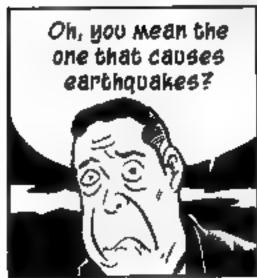


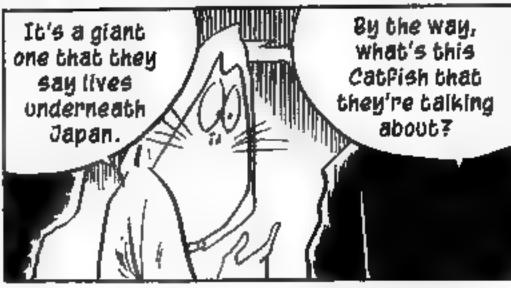
























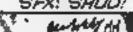






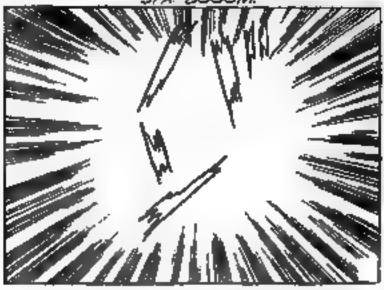


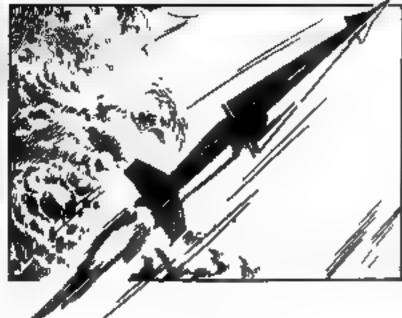












KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA

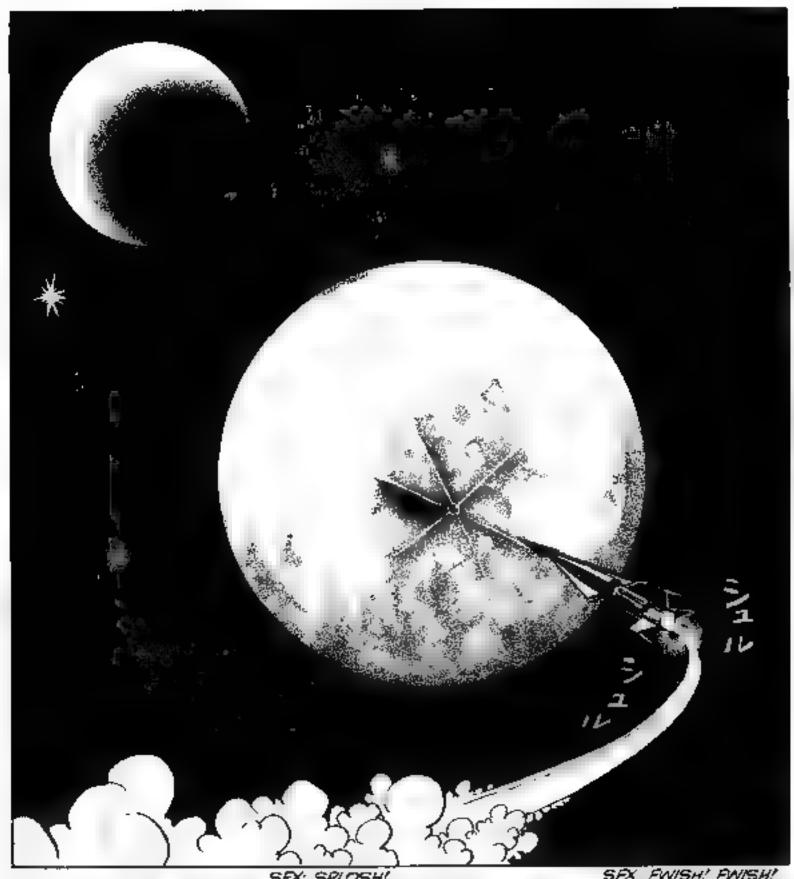
TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 38

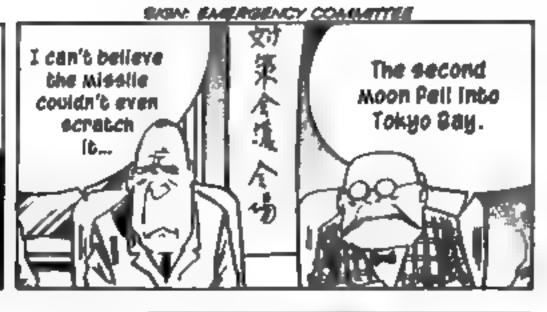








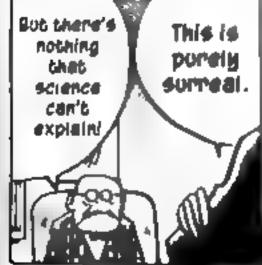
You're right. This
Is a mystery that
Modern science
can't solve.















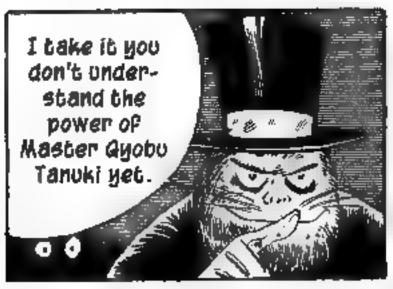








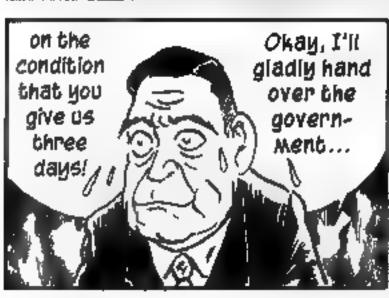


























































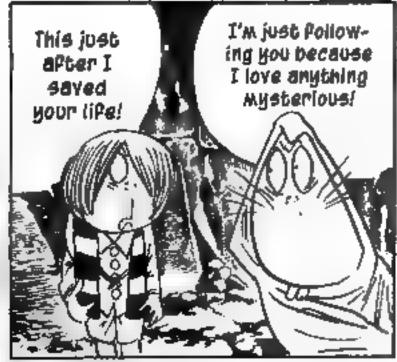


















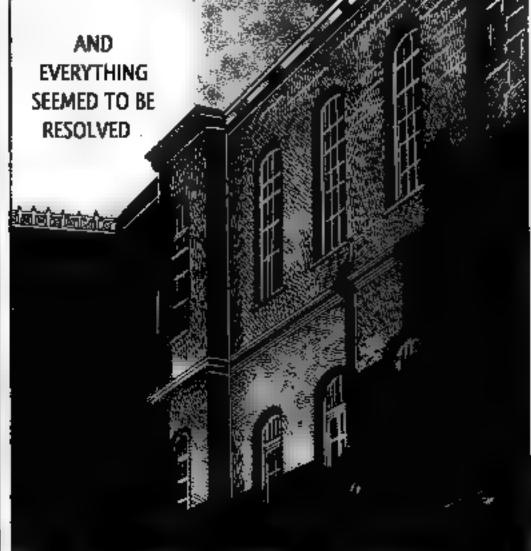




KITARO'S SPELL EXHIBITED
THE EXACT SAME EFFECTS
AS TENKAI'S TALISMAN
TWO HUNDRED AND
FIFTY YEARS AGO.
THE SECOND MOON WAS
NOW IN TOKYO BAY...







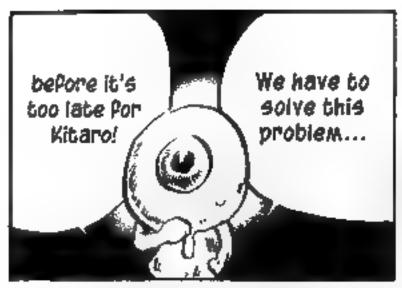
























SFX: ZZZZ! ZZZZ! S



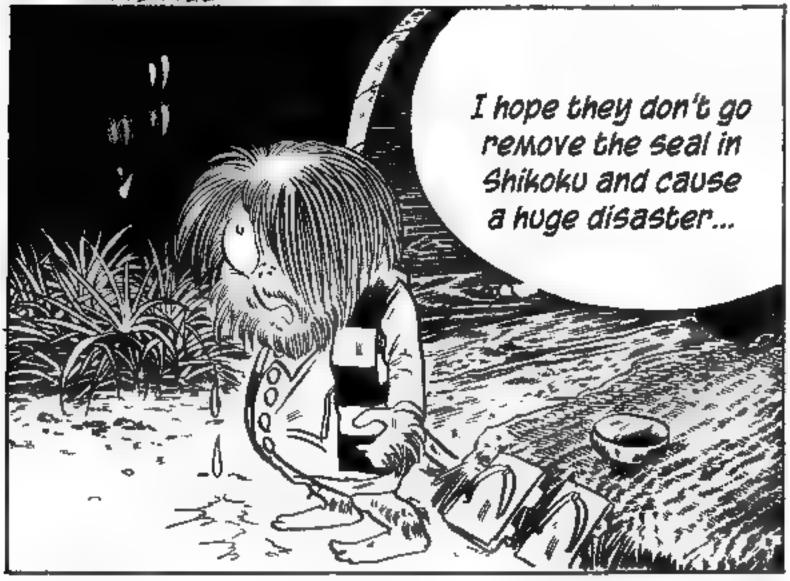




Airight let's

go!

BUT IF THE SEAL WAS REMOVED, THE EIGHT HUNDRED AND EIGHT TANUK! WOULD ALL COME OUT OF THEIR BURROWS TO RULE OVER JAPAN... BUT KITARO'S FATHER DIDN'T CARE ABOUT THAT ALL HE CARED ABOUT WAS ONLY RETURNING KITARO TO HIS ORIGINAL APPEARANCE. AND SO, THEY SET OFF FOR SHIKOKU.



KITARO OF THE GRAVEYARD



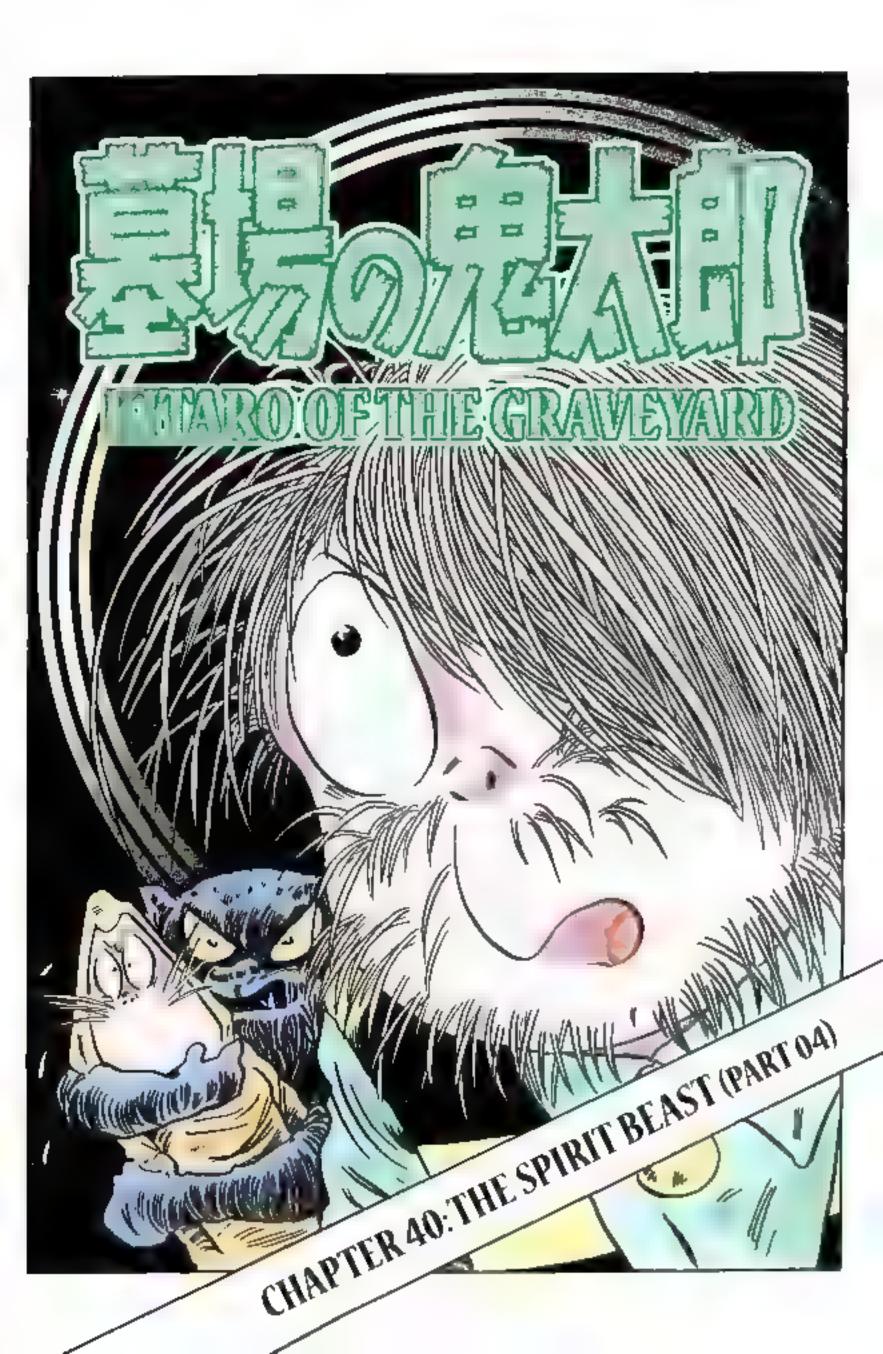
TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 39





THREE HUNDRED YEARS AGO, SPIRITS KNOWN AS THE EIGHT HUNDRED AND EIGHT TANUKI APPEARED IN SHIKOKU, MAKING MATSUYAMA THEIR BASE OF OPERATIONS FROM WHICH TO OCCUPY THE ENTIRE LAND OF SHIKOKU, BUT THE SHOGUN AT THE TIME SENT THE PRIEST TENKAI FROM EDO TO PLACE A TALISMAN THAT SEALED THEM UNDERGROUND. THREE HUNDRED YEARS PASSED, AND THAT TALISMAN WAS REMOVED DURING THE CONSTRUCTION OF A DAM. FOR THAT REASON. THE EIGHT HUNDRED AND EIGHT TANUKI ENTERED THE WORLD ONCE MORE. UNLIKE WHAT WE WOULD KNOW AS MONSTERS, THESE SPIRITS ARE INTELLIGENT, AND THEY ARE PLOTTING TO RULE JAPAN. WHAT'S MORE, THEY APPEAR TO BE IN POSSESSION OF ARTS THAT HUMAN SCIENCE CANNOT COMPREHEND...





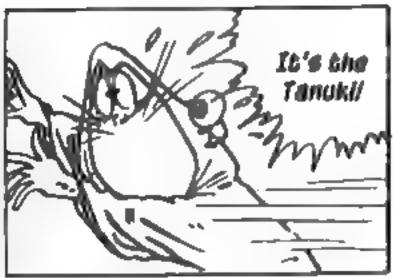




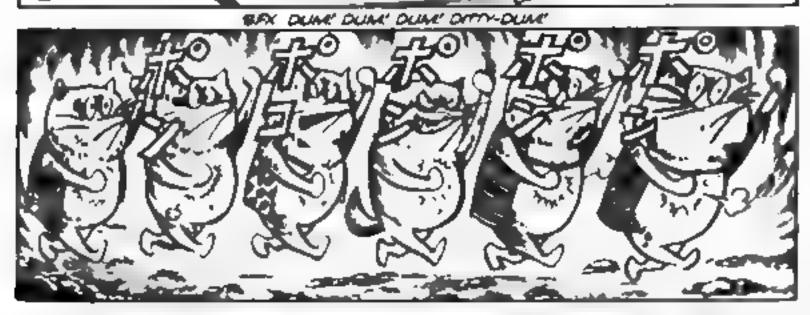


















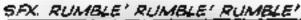








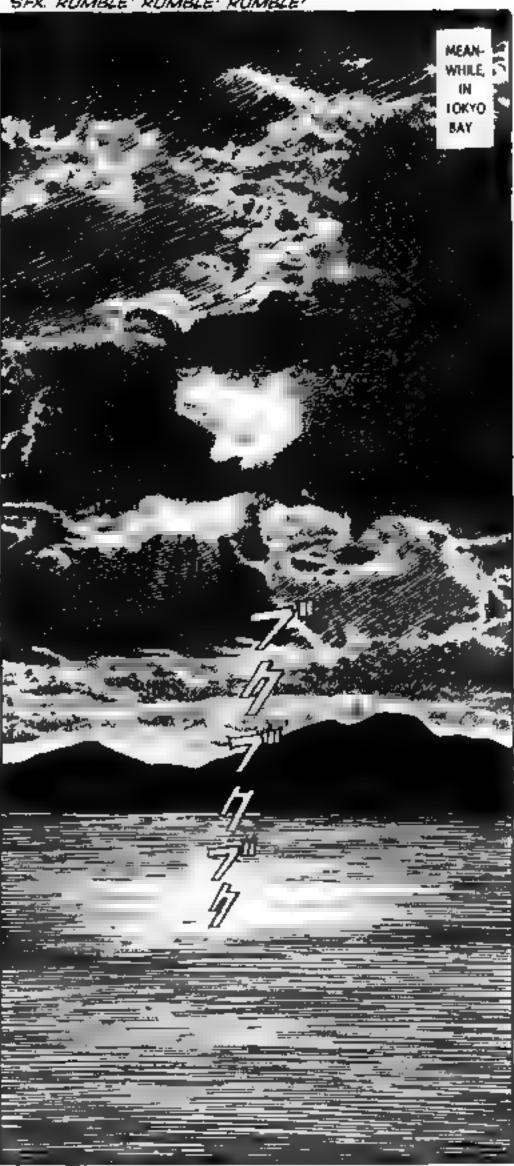








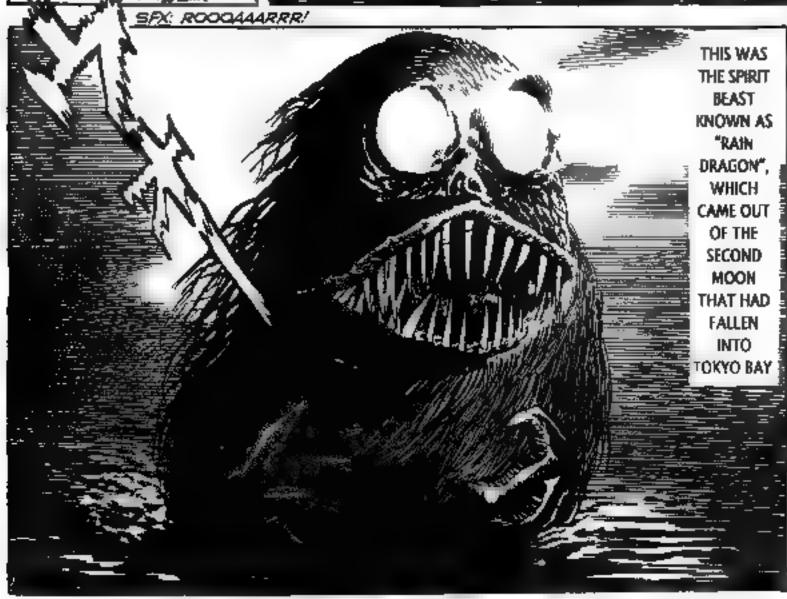










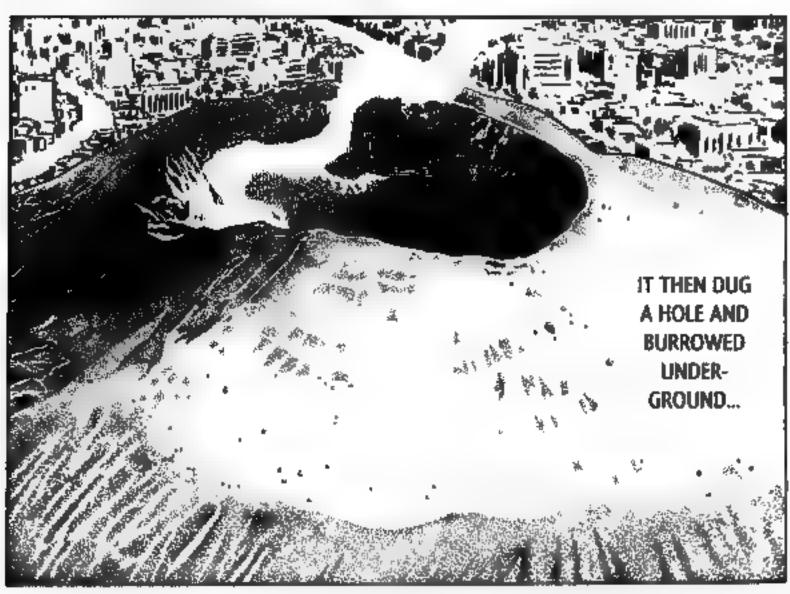








THE SPIRIT BEAST STARTED RAMPAGING, CAUSING THE DEFENSE FORCE TO TAKE ACTION AGAINST IT, NOW, THE DEFENSE FORCE MAY HAVE BEEN ABLE TO GET RID OF IT IF IT WERE AN ORDINARY MONSTER. **BUT THIS WAS A SPIRITUAL** MONSTER. MODERN WEAPONRY STOOD NO CHANCE AGAINST IT. (MODERN WEAPONRY IS ONLY EFFECTIVE IN KILLING **HUMANS EN MASSE)** THE SPIRIT BEAST RAMPAGED FOR A WHILE, THEN GAVE OUT A CRY OF VICTORY.

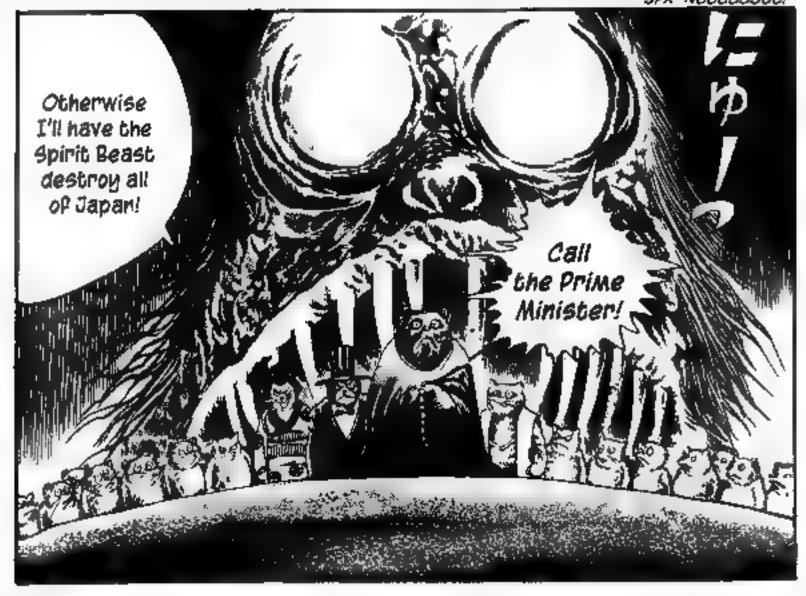




SFX OFF OFFICE ONL









SPX: DUM! DUM! DUM! / DUM! DUM! DUM! / DUM!



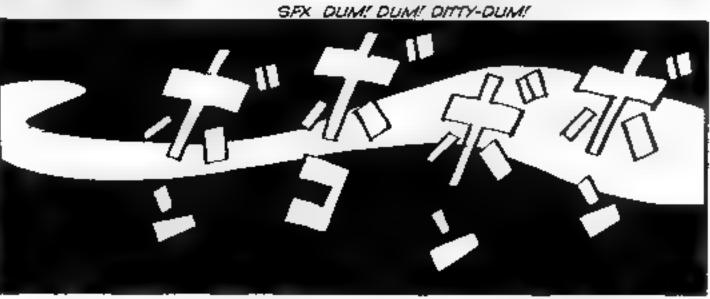






THE DRUMS OF VICTORY RESOUNDED THROUGH-OUT

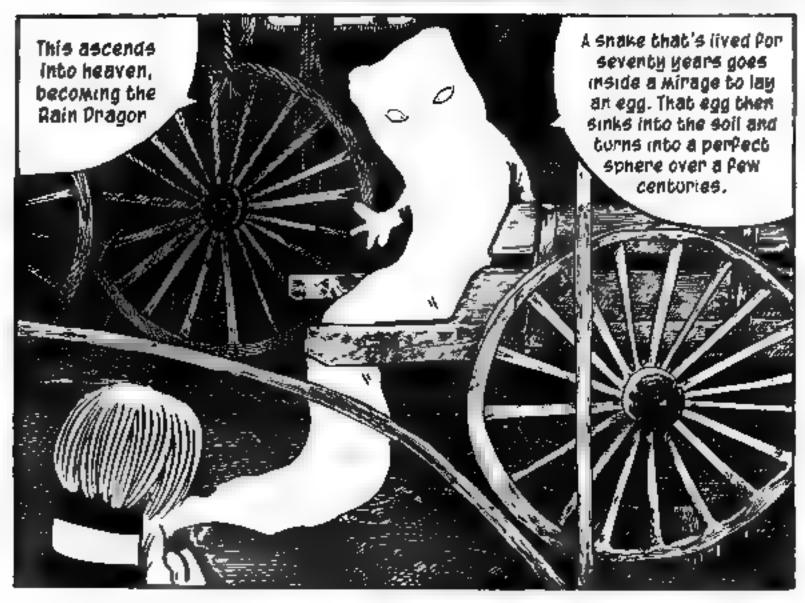
TOKYO...





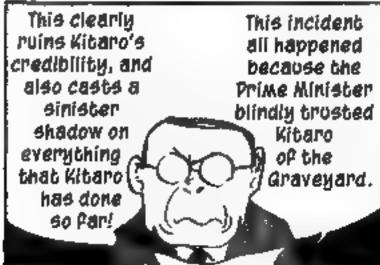




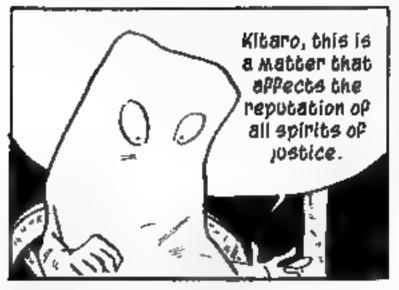






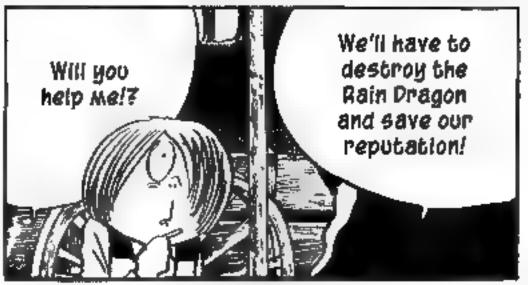


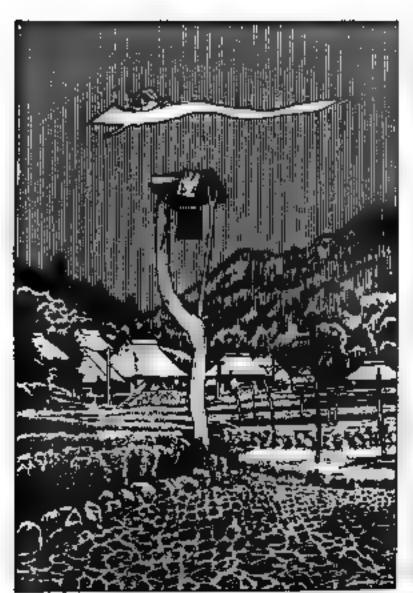


















KITARO OF THE GRAVEYARD



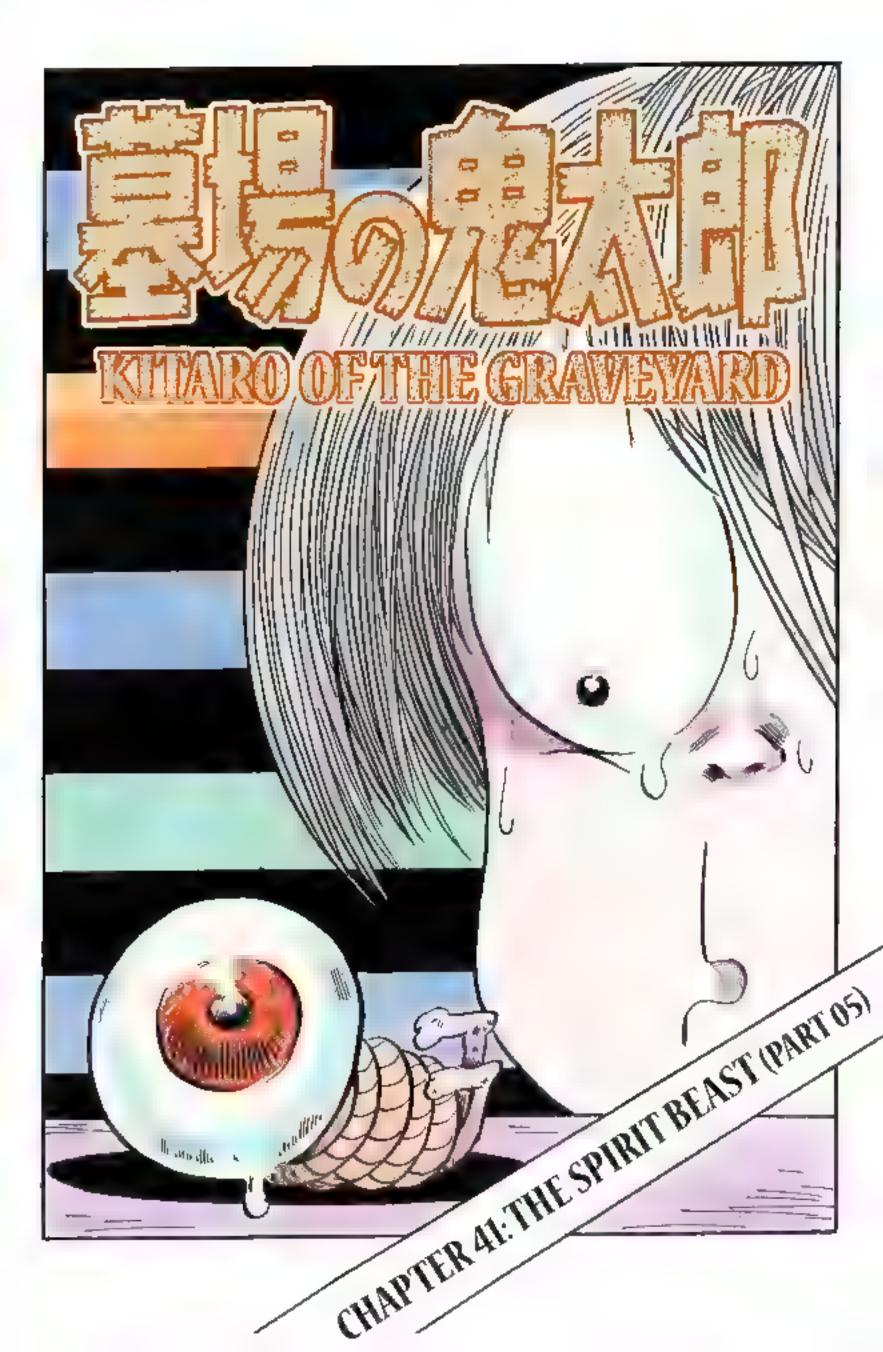
TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

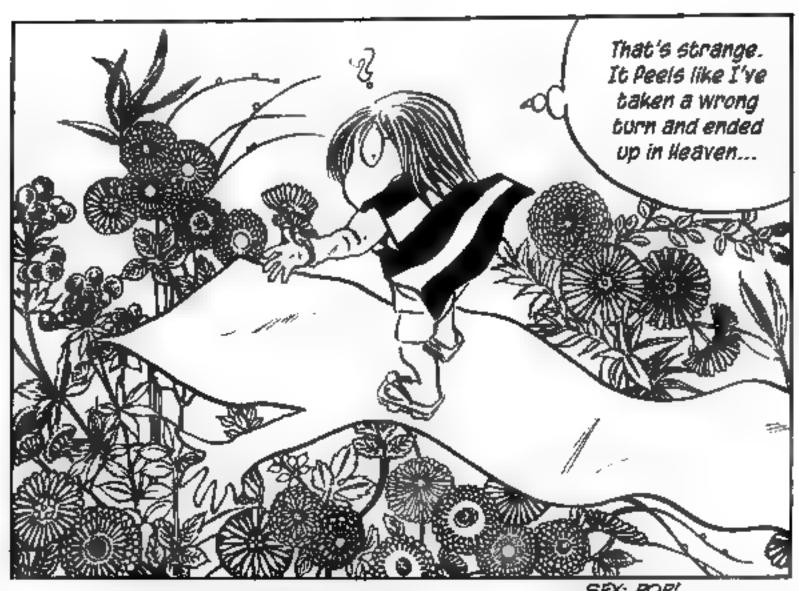
TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

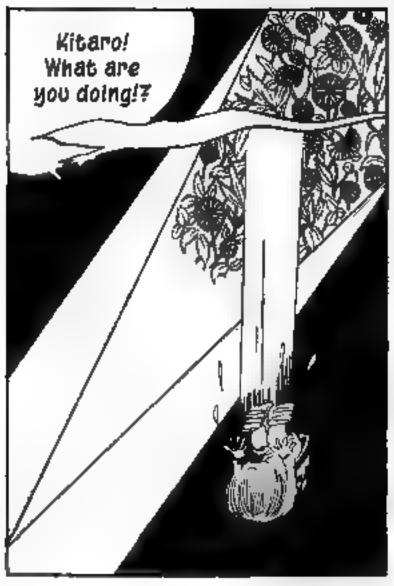
CHAPTER 40





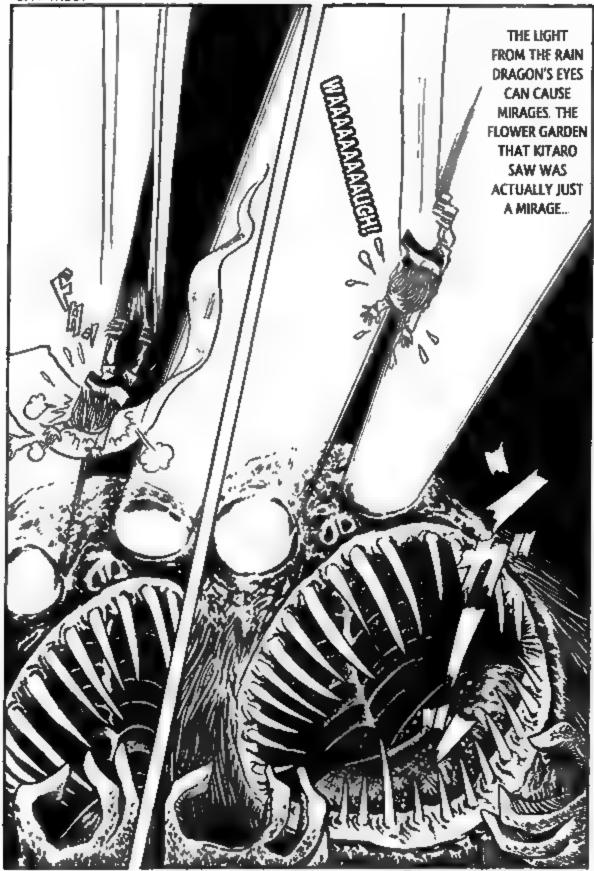












SFX: NGAAAAAAAAAAH



SFX WAAAAAUSH!



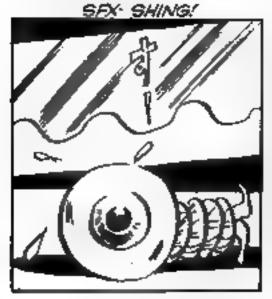




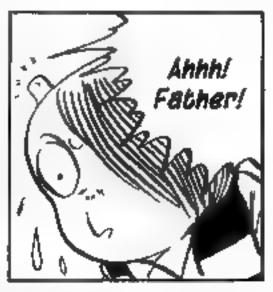


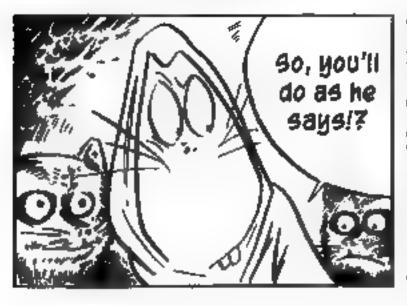
6/90 GR48/

























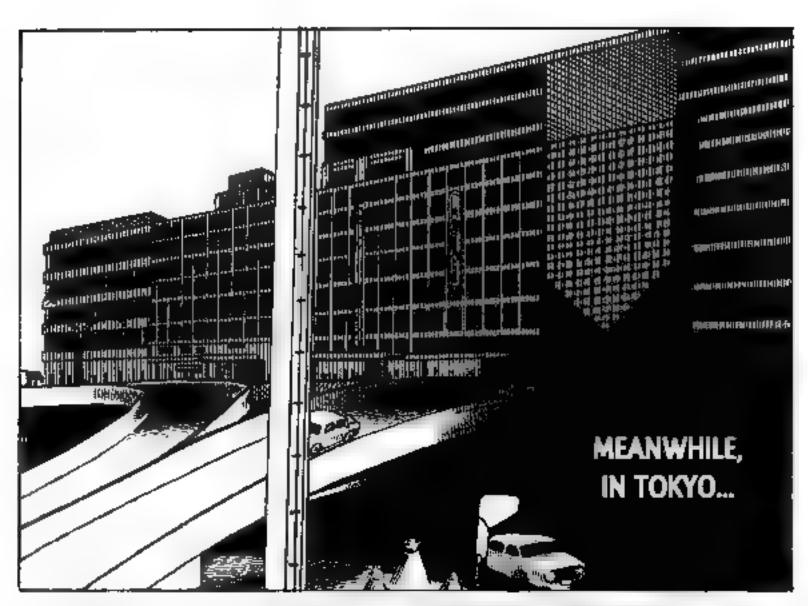






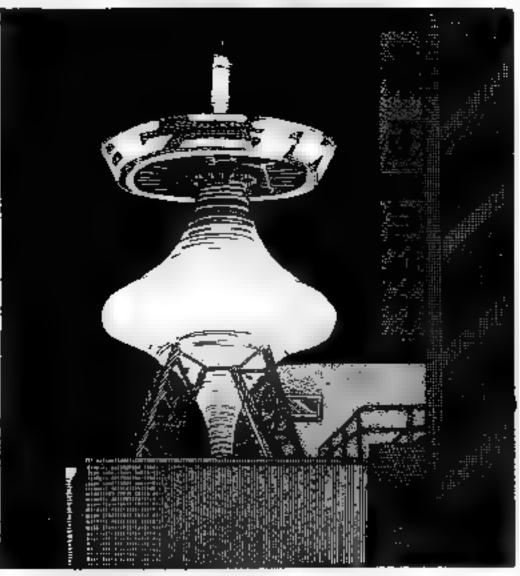






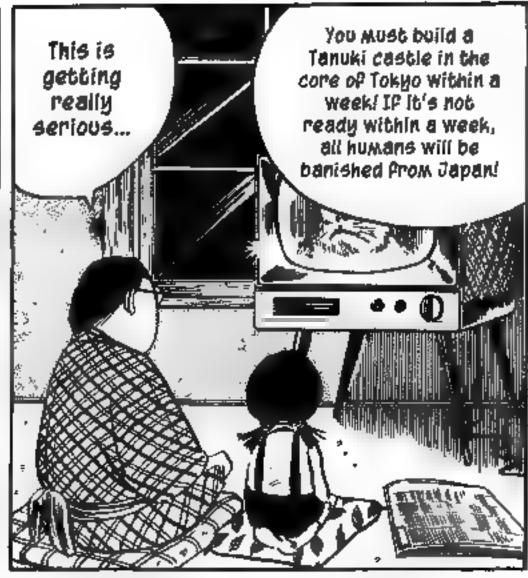


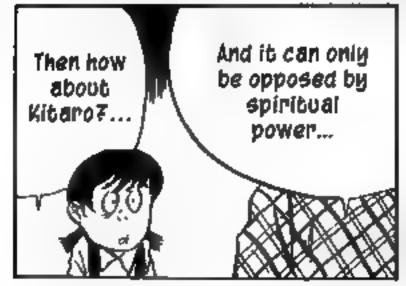


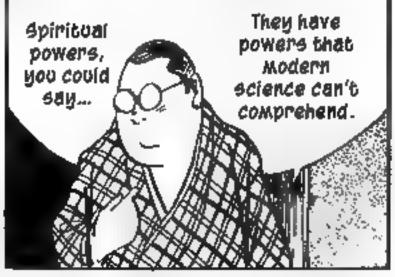












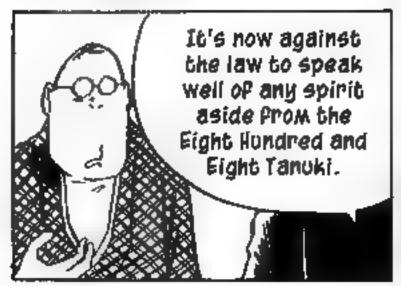




SFX: CLATTER!





















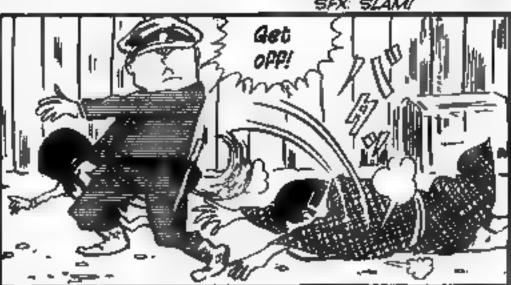


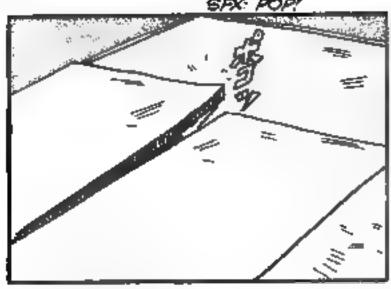




















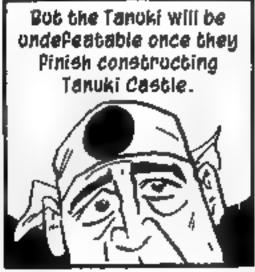














AT THAT MOMENT, KITARO...













KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

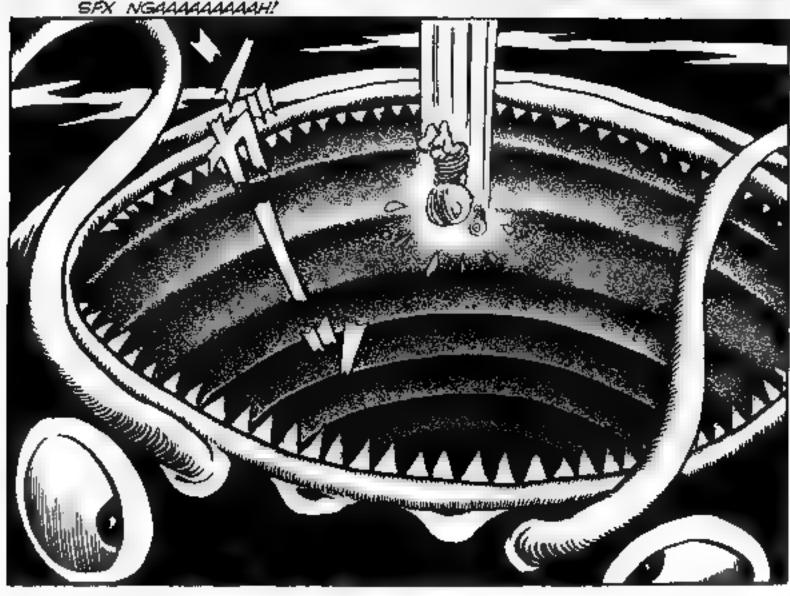
CHAPTER 41







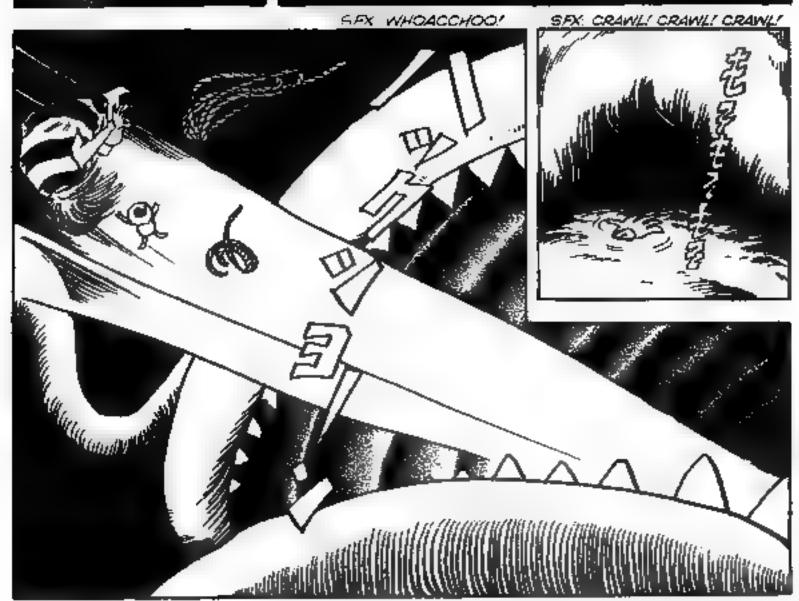






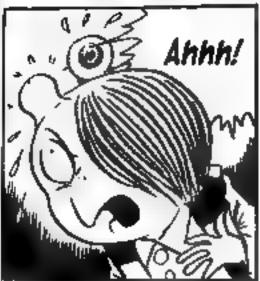












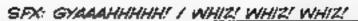


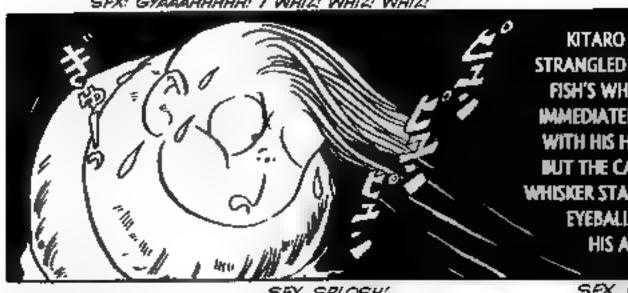












KITARO WAS BEING STRANGLED BY ONE OF THE FISH'S WHISKERS, SO HE IMMEDIATELY COUNTERED WITH HIS HAIR NEEDLES ... BUT THE CATFISH'S OTHER WHISKER STANGED HIM IN THE EYEBALL, STOPPING HIS ATTACK...

SFX GYAAAHHHHH!







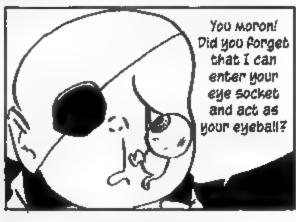


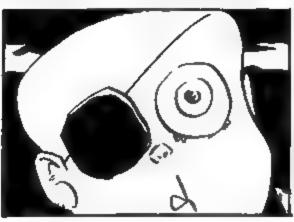








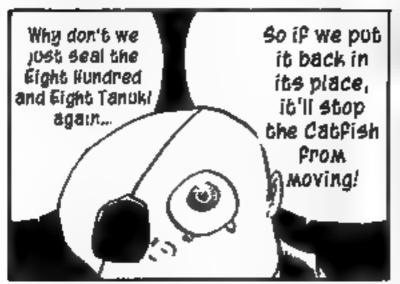


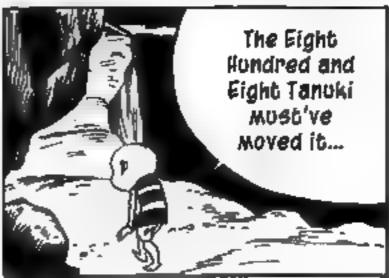




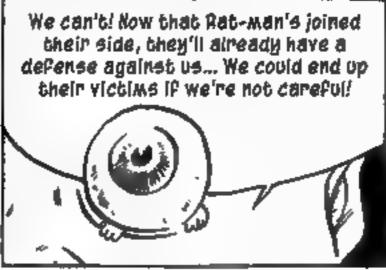




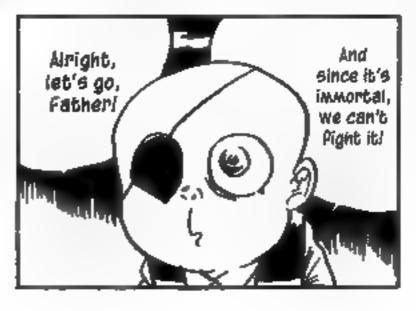


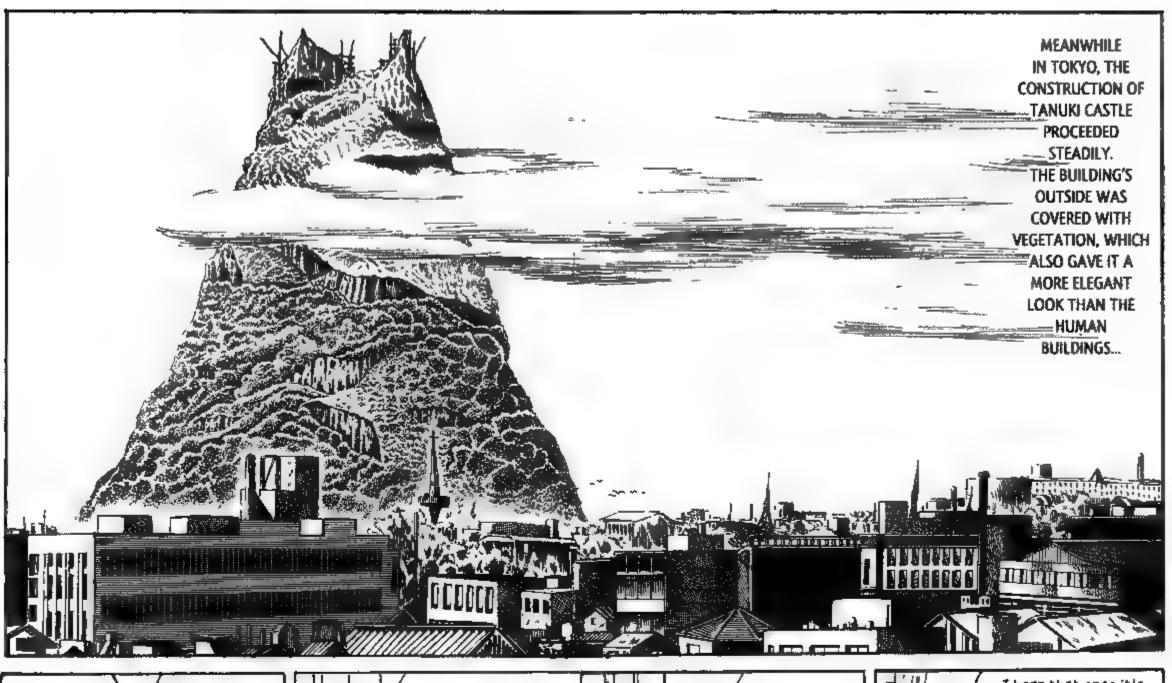






KITARO AND HIS FATHER
JOURNEYED THROUGH THE
TUNNEL TO THE CAVES
OF MOUNT FUJI...



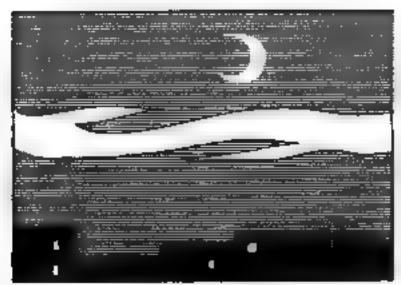




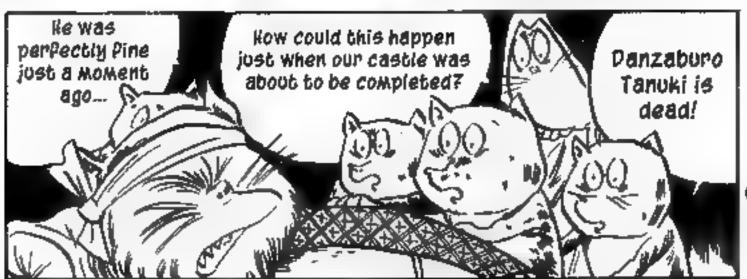






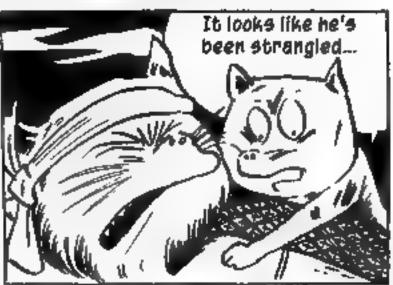




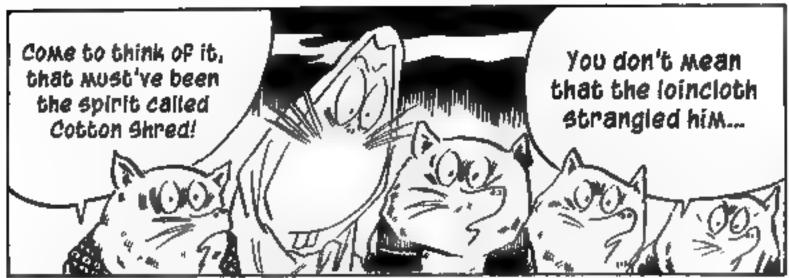


MEAN-WHILE, UNDER THE TANUKI CASTLE...









SPC DITTY-DITTY-DUM-DUM! DITTY-DITTY-DUM-DUM!





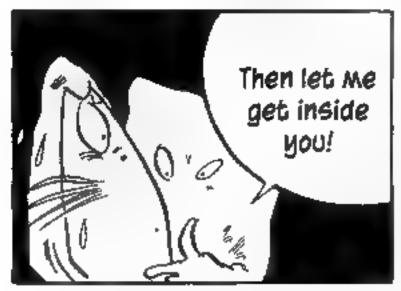










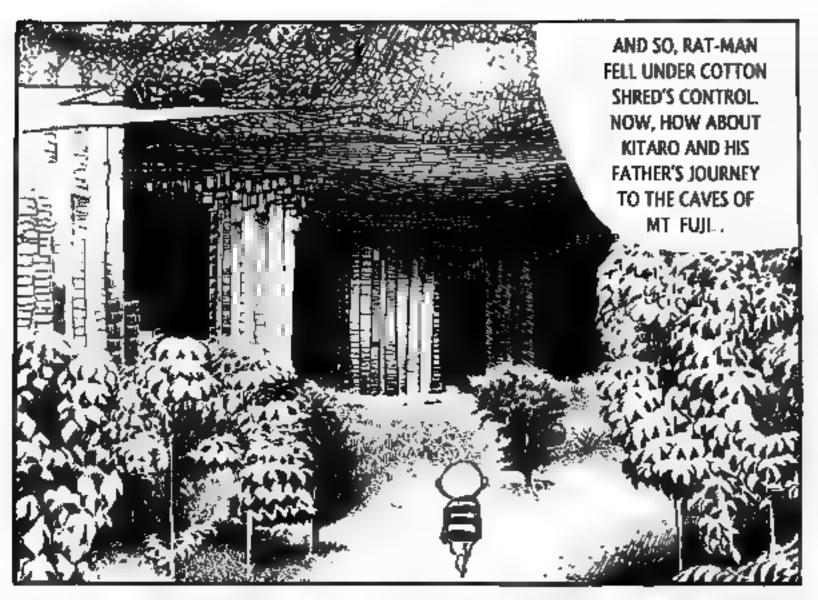




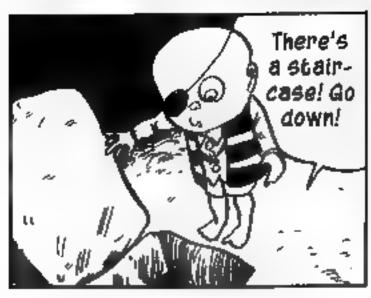




SPX: RUSTLE! RUSTLE! RUSTLE!









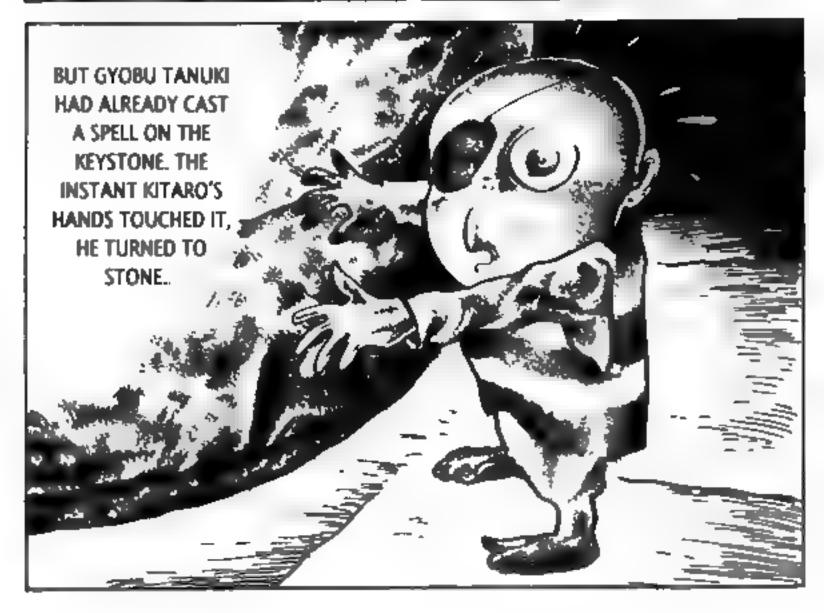




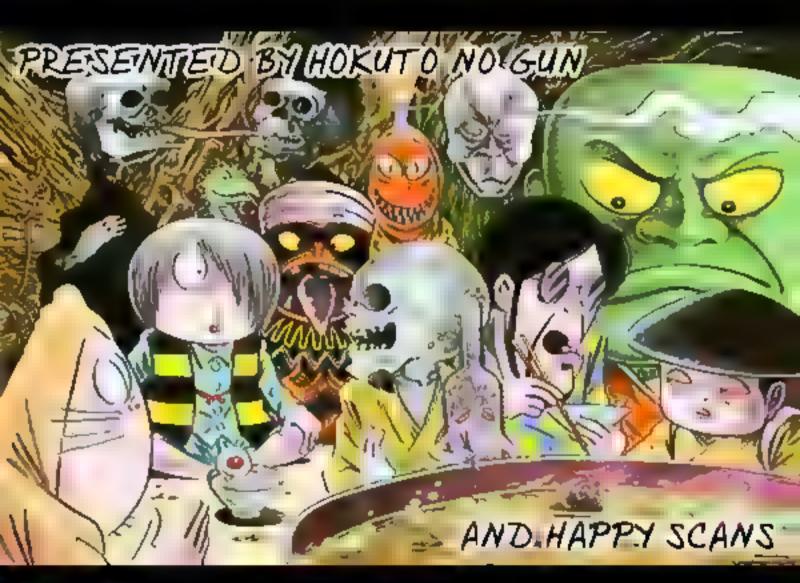








KITARO OF THE GRAVEYARD



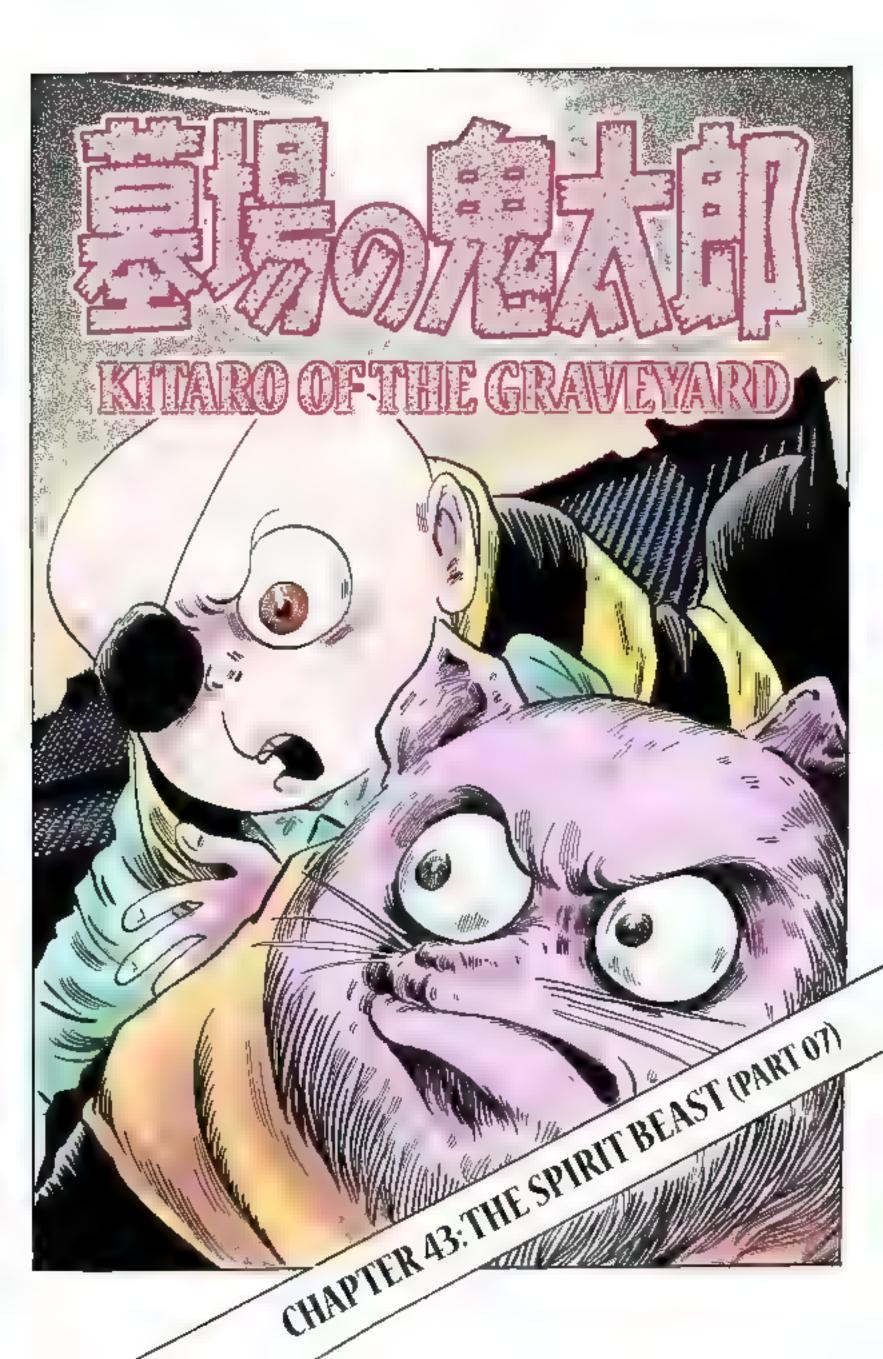
TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

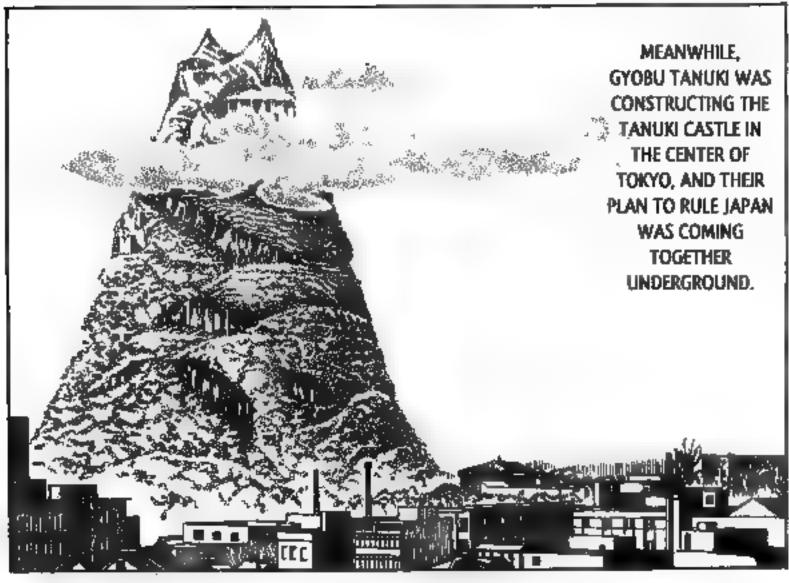
CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 42













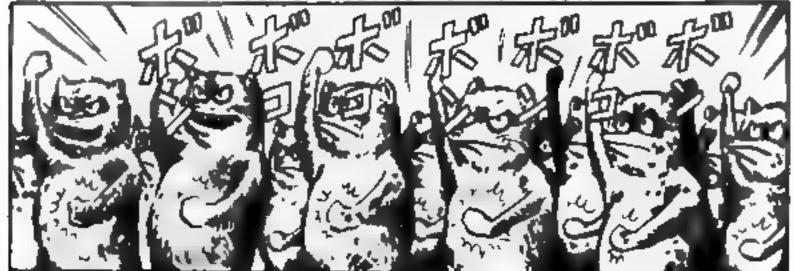








DITTY-DUM-DUM' DITTY-DITTY-DUM

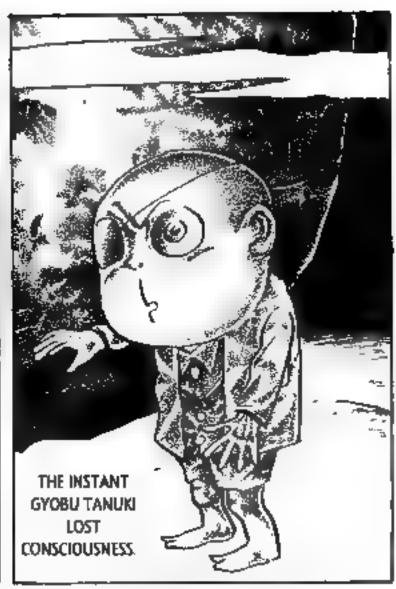


SPX THUD



















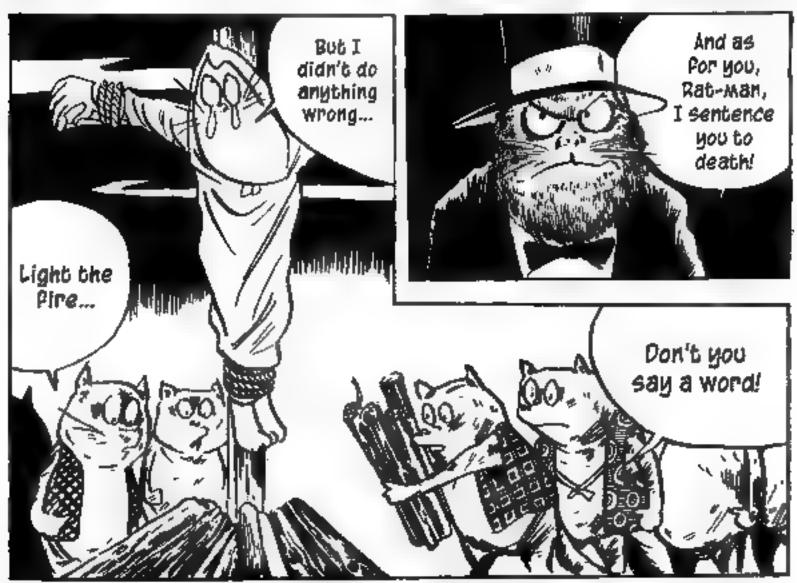






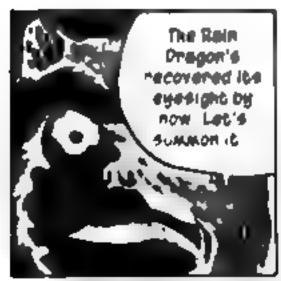
























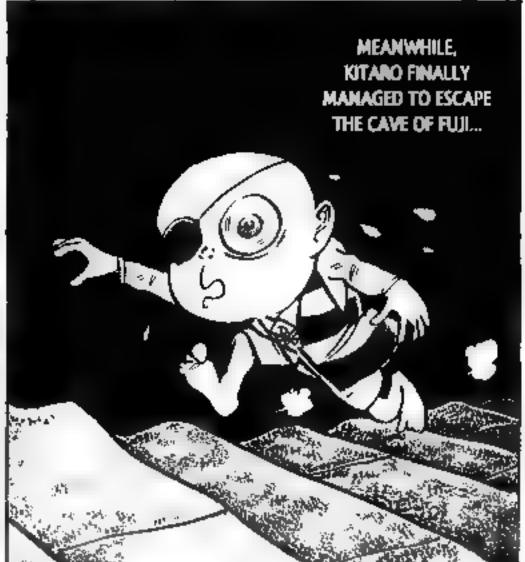
SFX: CLATTER! CLATTER:





BIGN: JAPAN RESTORATION BRIGADE

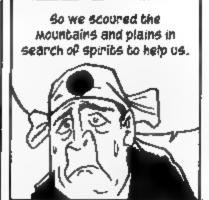














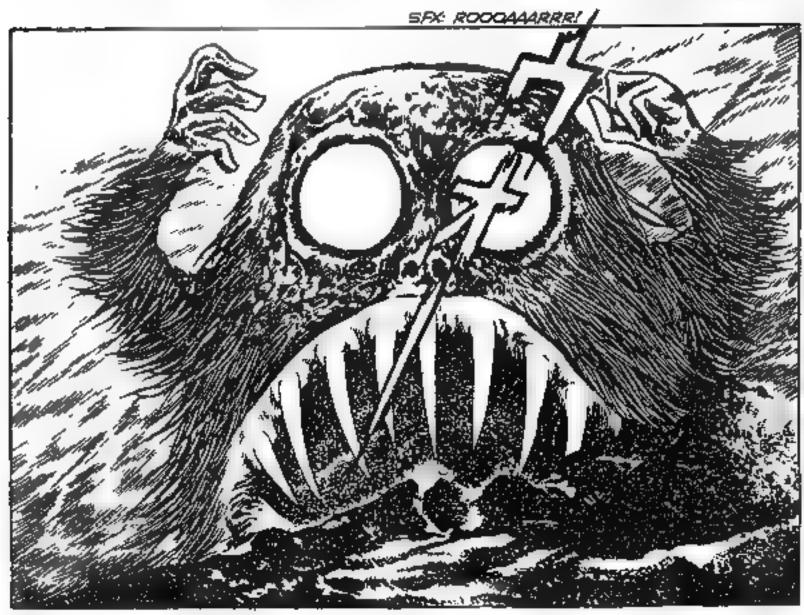
FLAG: JAPAN RESTORATION BRIGADE

SFX: SH<u>UD/ SHUD/</u>









SFX: ROOQAAARRR



FLAG: JAPAN RESTORATION BRIGADE















Well if he's the spirits' only hope, then I guess we can't count on the spirits!









KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 43







KITARO HAD BEEN TRAMPLED BY THE RAIN DRAGON, BUT FOR SOME REASON HE VANISHED WITHOUT A TRACE.















SPX: POP!

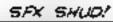




NITARO HAD
BEEN HIDING
UNDERGROUND.



SFX TMP





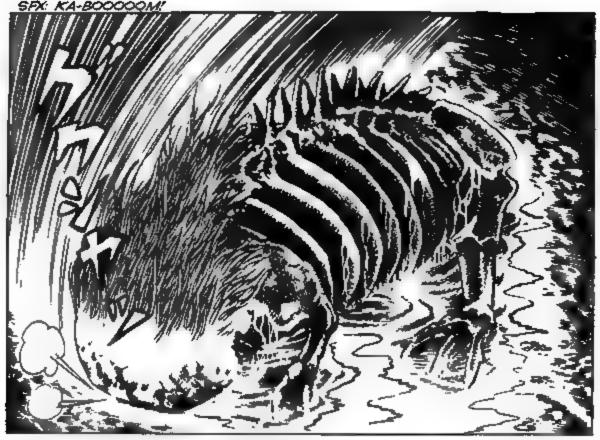


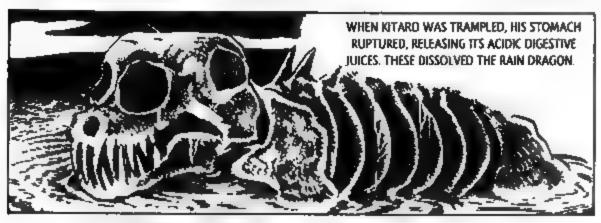


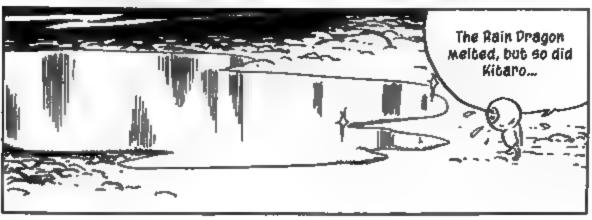










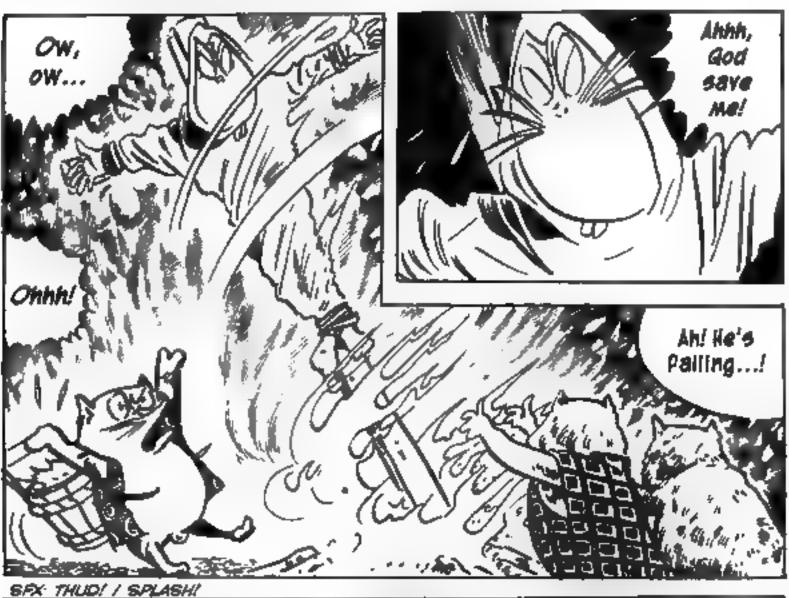


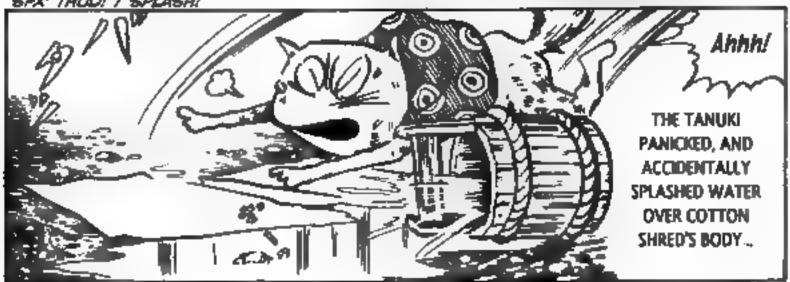
SPX: POOOOOM!



INTARO'S DIGESTIVE JUICES, POWERFUL ENOUGH TO DISSOLVE ANY ORGANISM, HAD SEEPED THROUGH THE RUPTURES IN HIS STOMACH AND DISSOLVED HIS OWN BODY INTARO'S DIGESTIVE JUICES ARE ONLY SAFE WHEN THEY ARE IN HIS STOMACH... WHAT A CRISIS THIS IS!

AND SPEAKING OF CRISIS, RAT-MAN WAS BEING BURNED AT THE STAKE UNDER THE TANUKI CASTLE IN TOKYO...





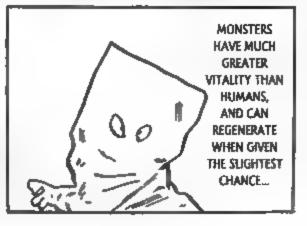






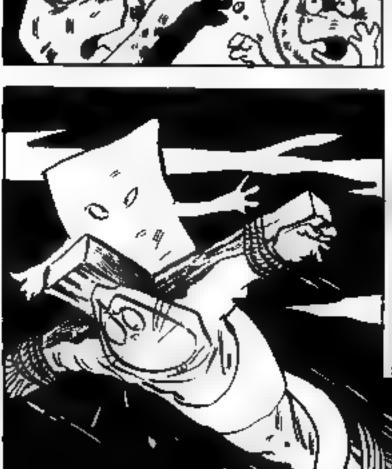






SPX: UPT!

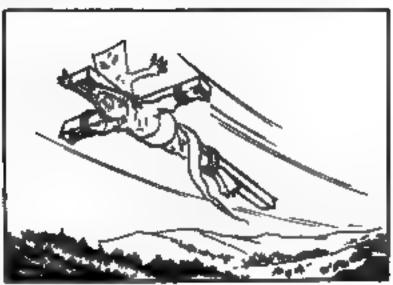






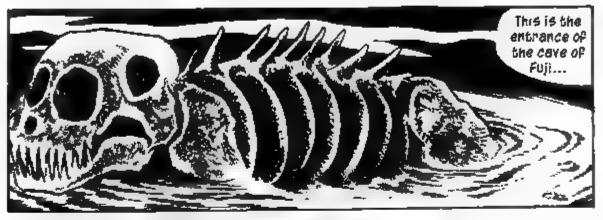




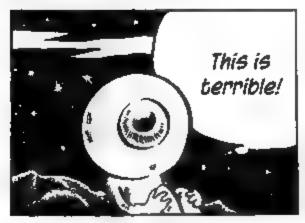






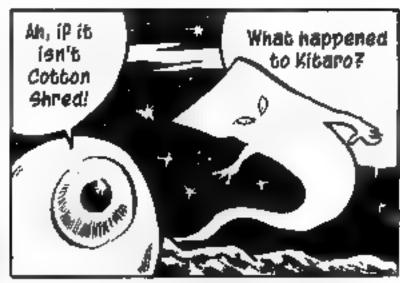






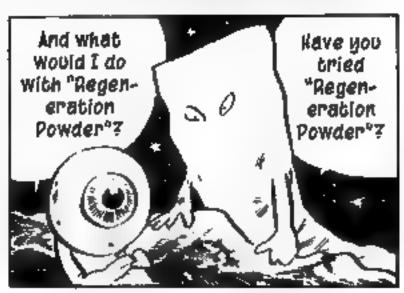
The last time I could save Kitaro because he melted all alone, but this time he and the Rain Dragon melted and Pused together, so it'll be difficult to save him.







"REGENERATION
POWDER" IS A
MEDICINE
COMMONLY
FOUND IN THE
HOMES OF MOST
MONSTERS. IT
HAS THE ABILITY
TO BRING A
MORTALLY
WOUNDED
MONSTER BACK
TO LIFE











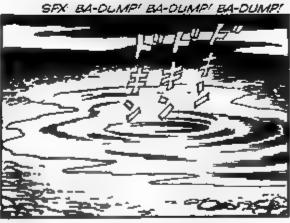




AS THEY SCATTERED THE
"REGENERATION POWDER" ON THE
LIQUID, IT STARTED TO STEAM...
THEN A PART OF IT STARTED TO BUBBLE
UP, AND SOON YOU COULD HEAR A
"BA-DUMP! BA-DUMP!" FROM INSIDE IT ..
KITARO WAS REGENERATING AT
AMAZING SPEEDS!





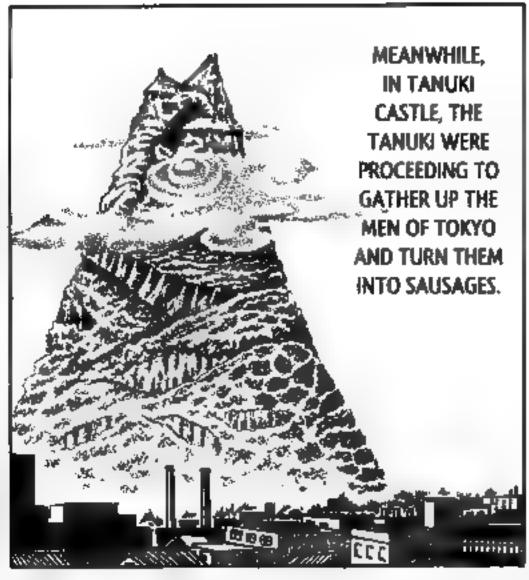






























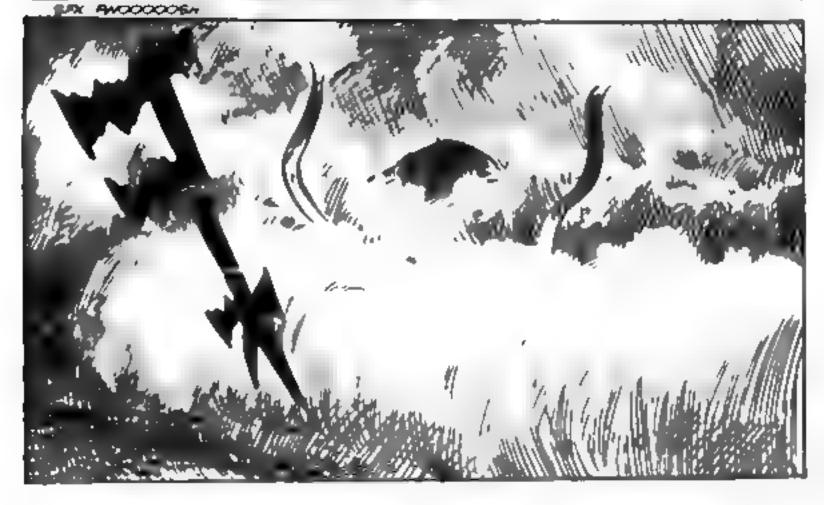


SPIC RUMBLE! RUMBLE! RUMBLE!

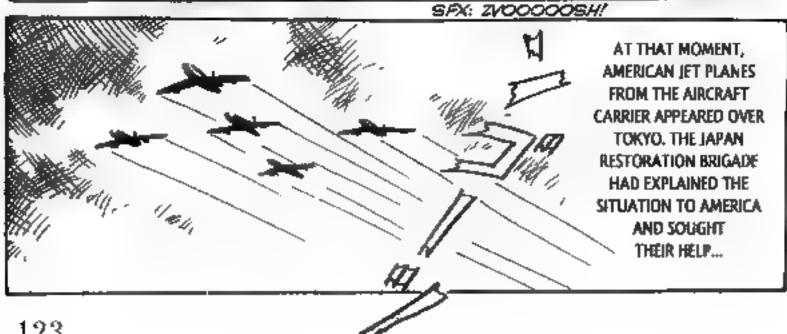




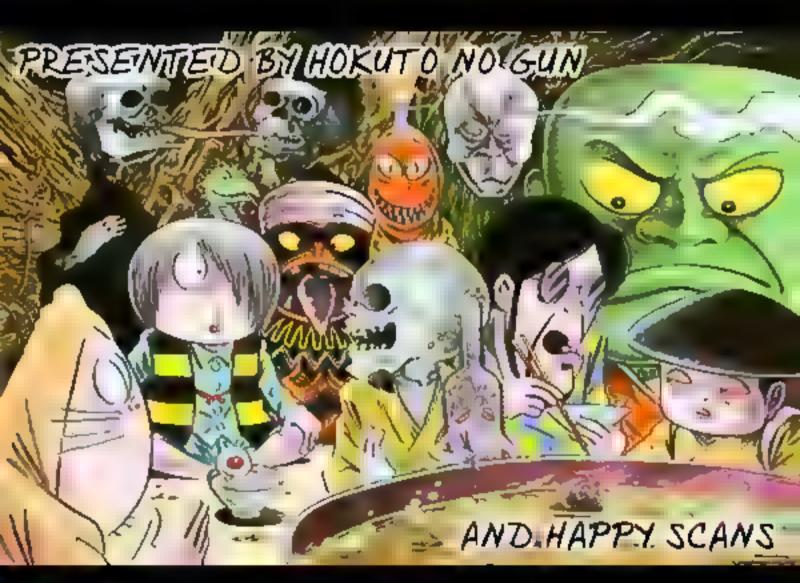








KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA

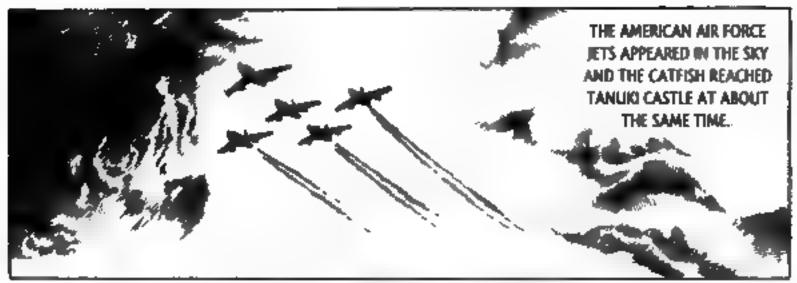
TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 44



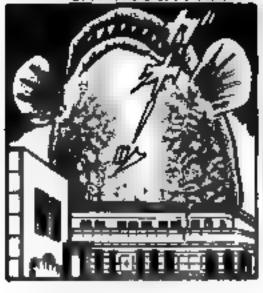




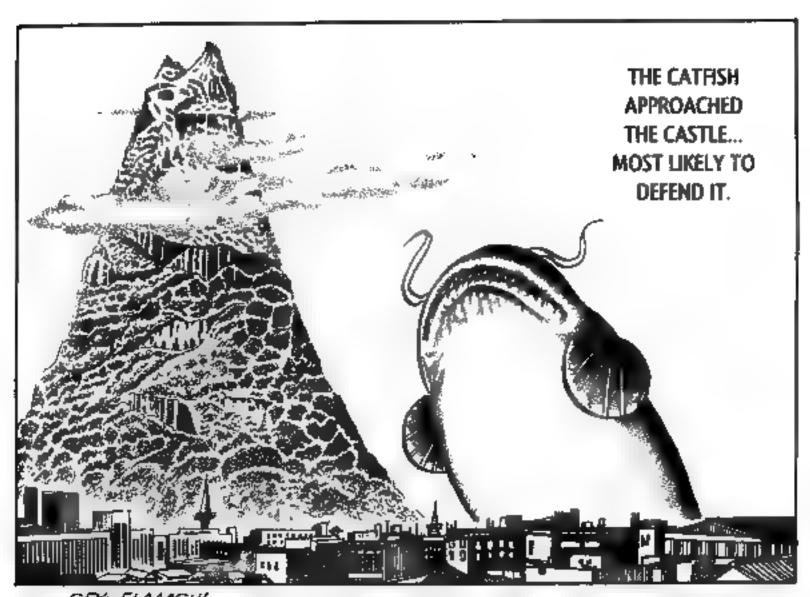
SFX: SHUD! SHUD!

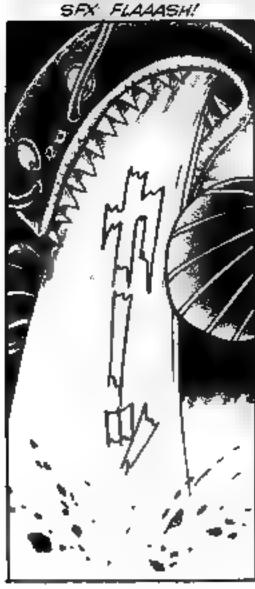


SEX ROOGAAARRR'



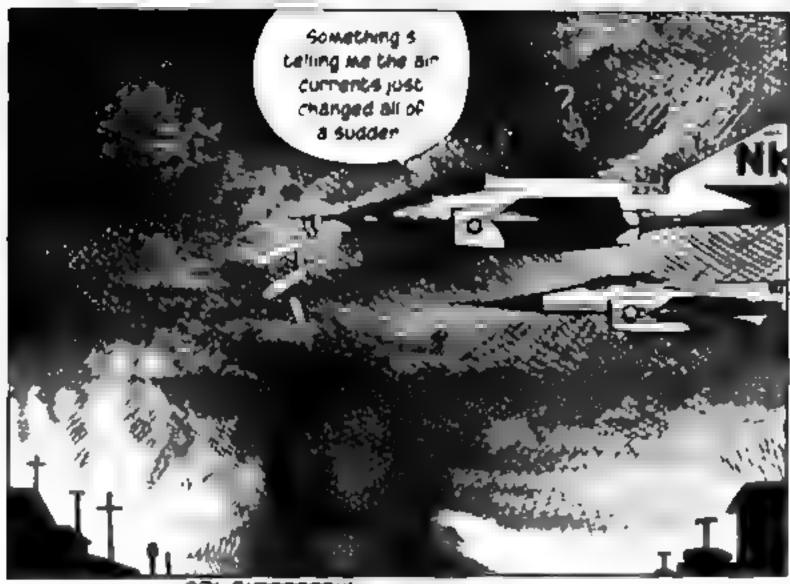




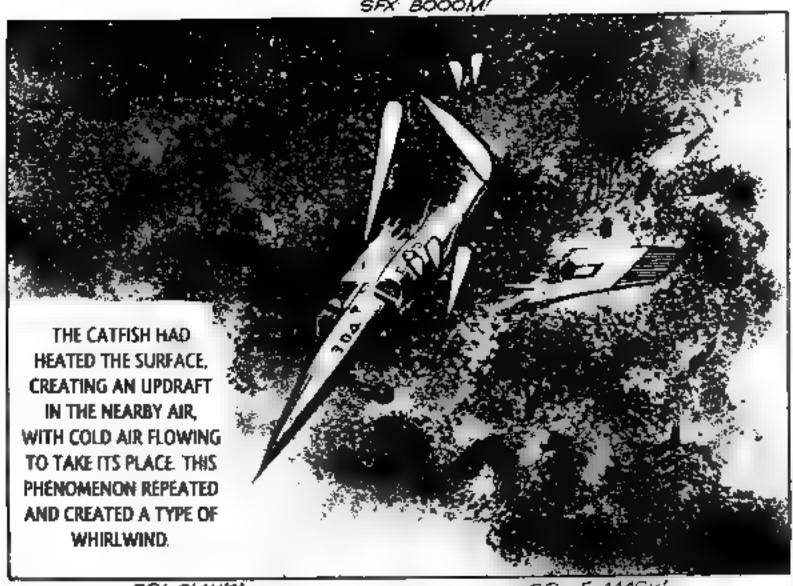






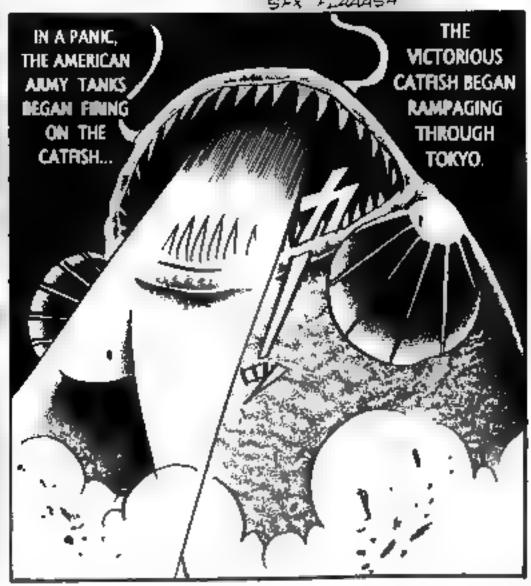


BRI: ANDODOOGA!









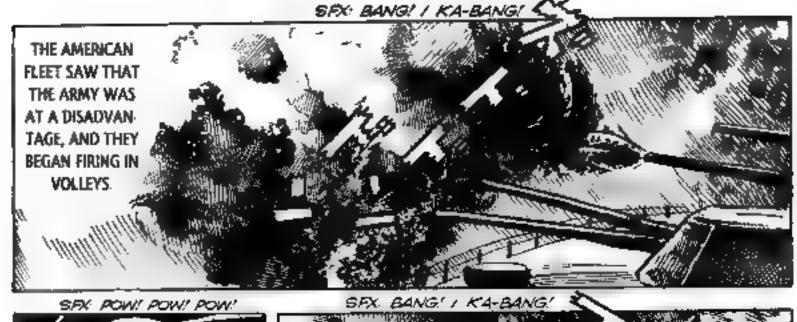




















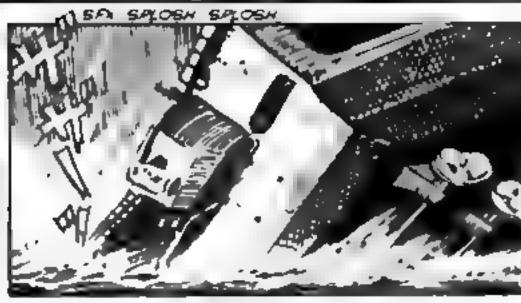




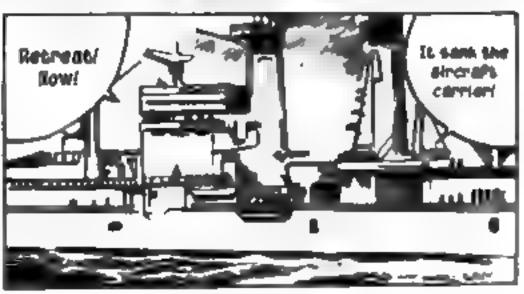










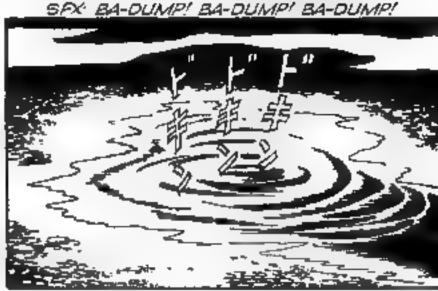


FLAG: UAPAN RESTORATION BRIGADE





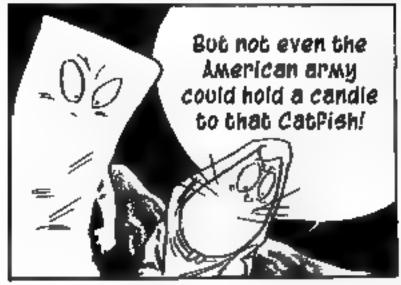




MEAN-WHILE, KITARO WAS STILL A LIQUID...

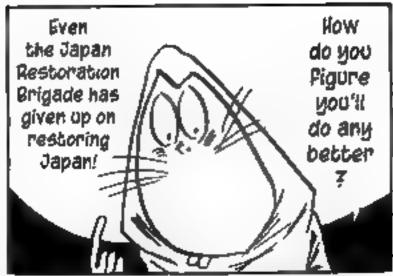












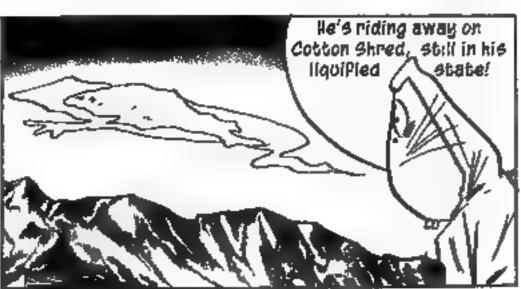
SPX: SPLASH! SPLASH!

Cotton Shred!
I'm going to Pace
that Monster, no
Matter What anyone
says! Will you
help me?







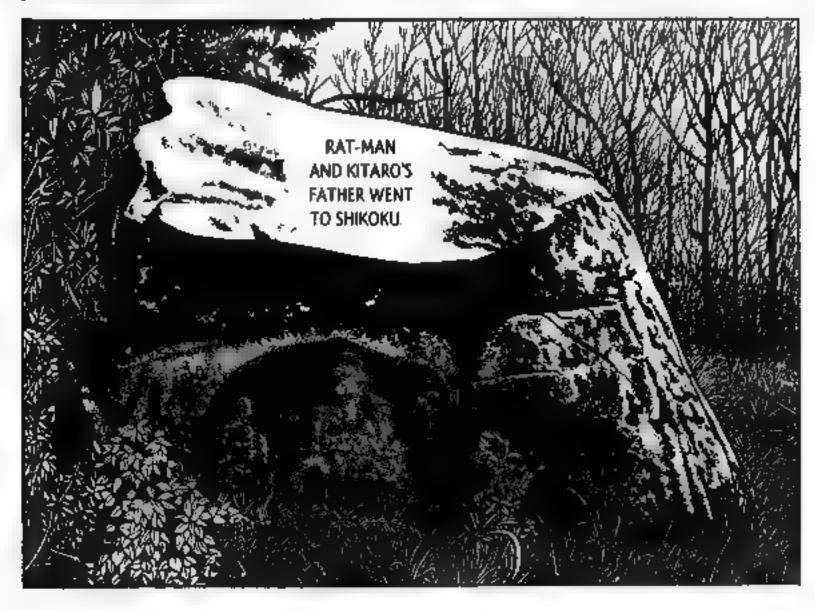






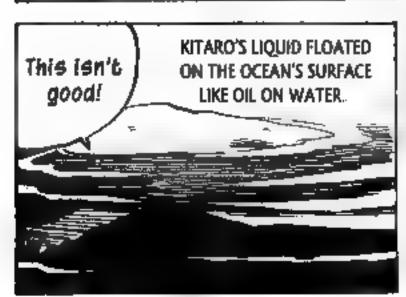




















KITARO OF THE GRAVEYARD



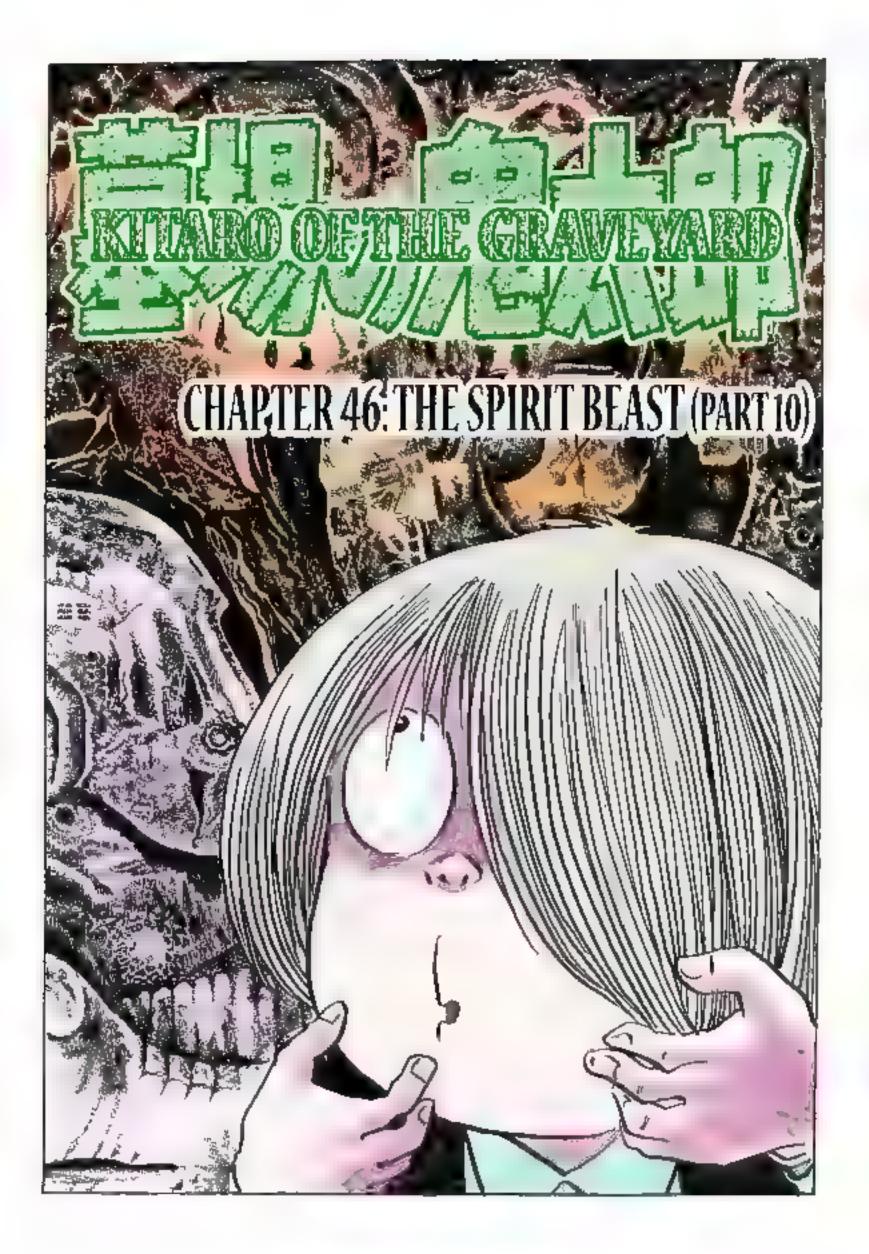
TRANSLATED BY: KATATONIA

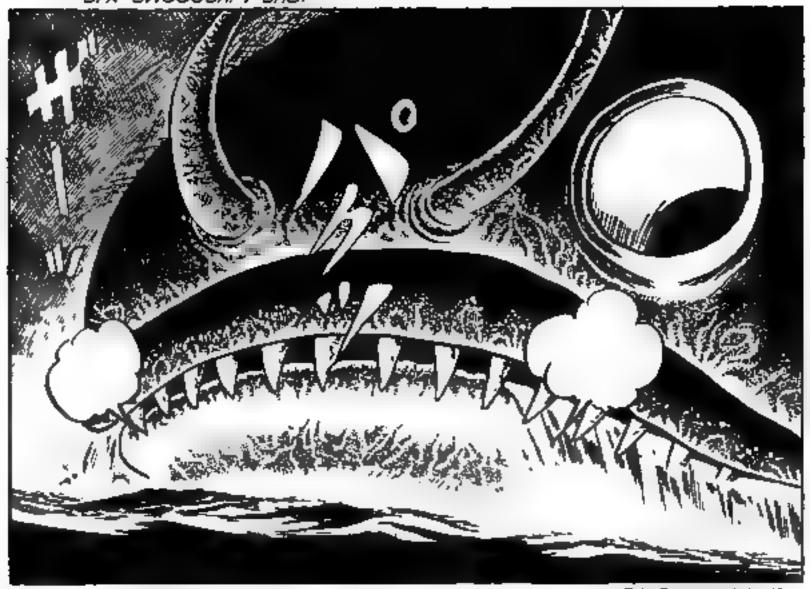
TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

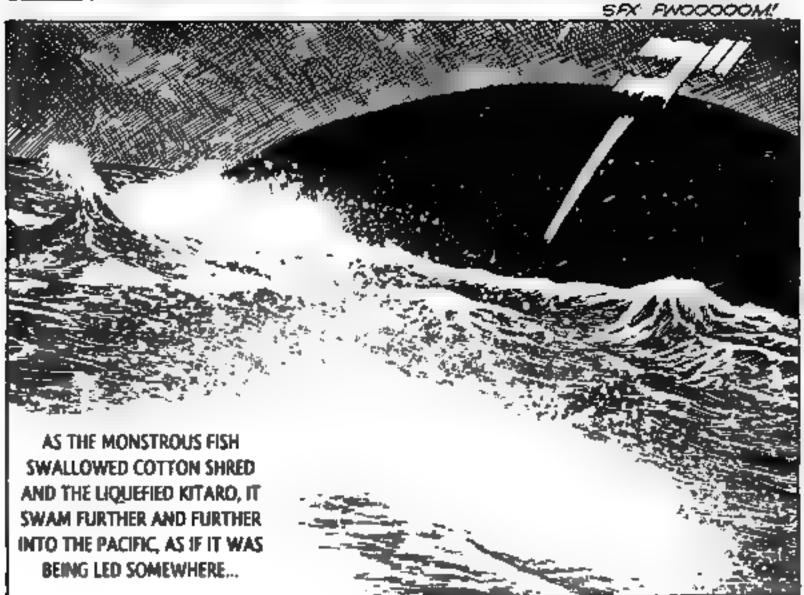
CLEANED BY: WRIGHT

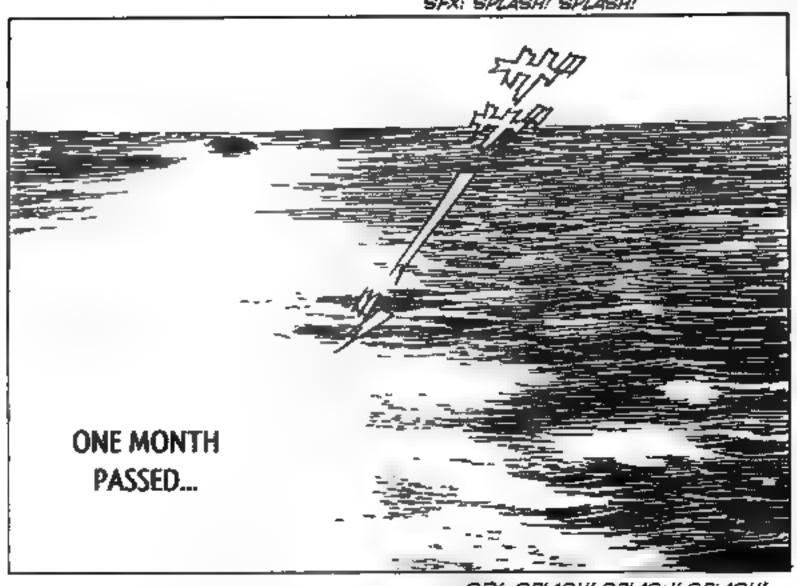
TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 45

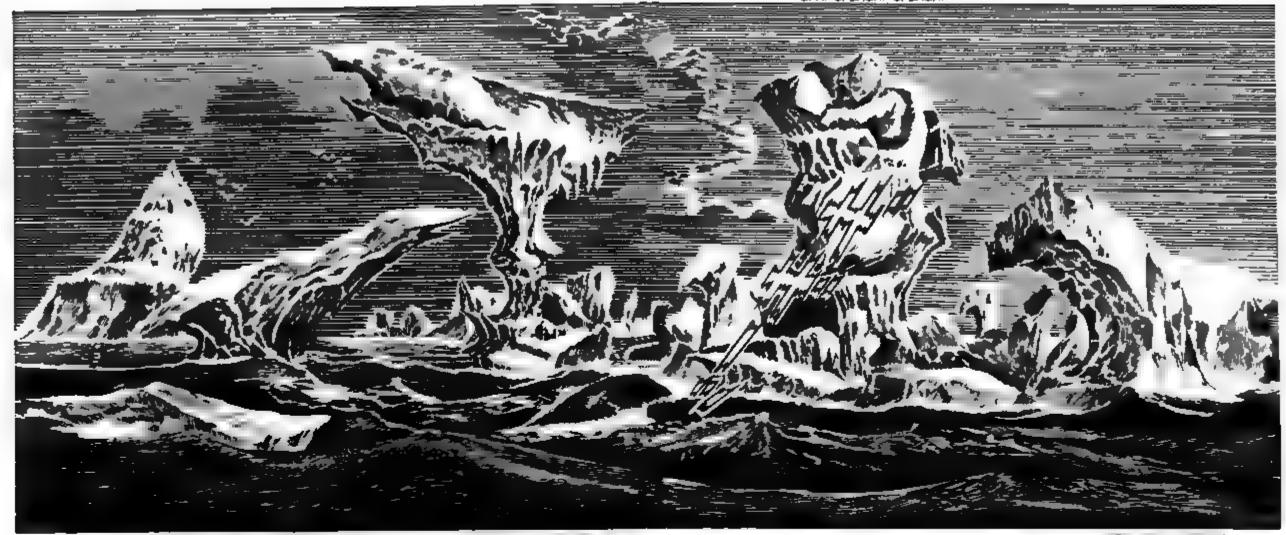


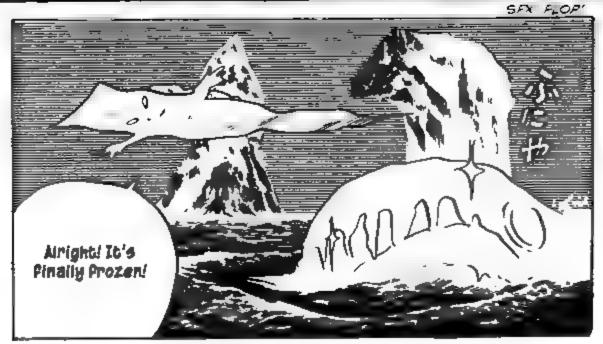


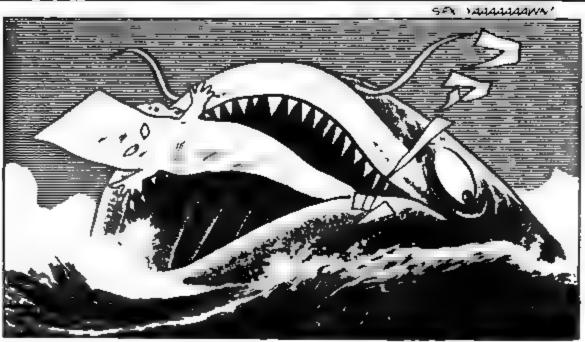


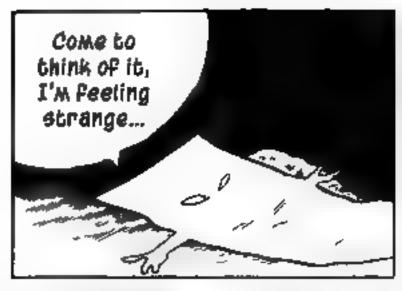




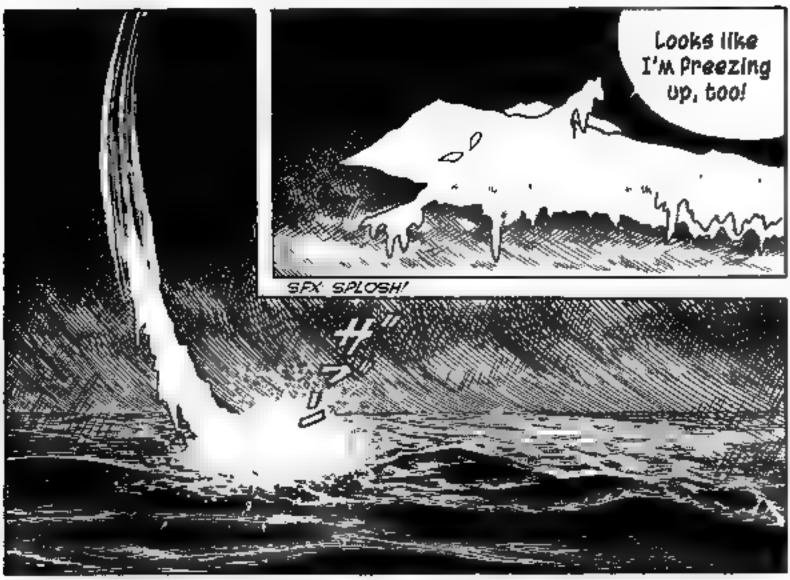






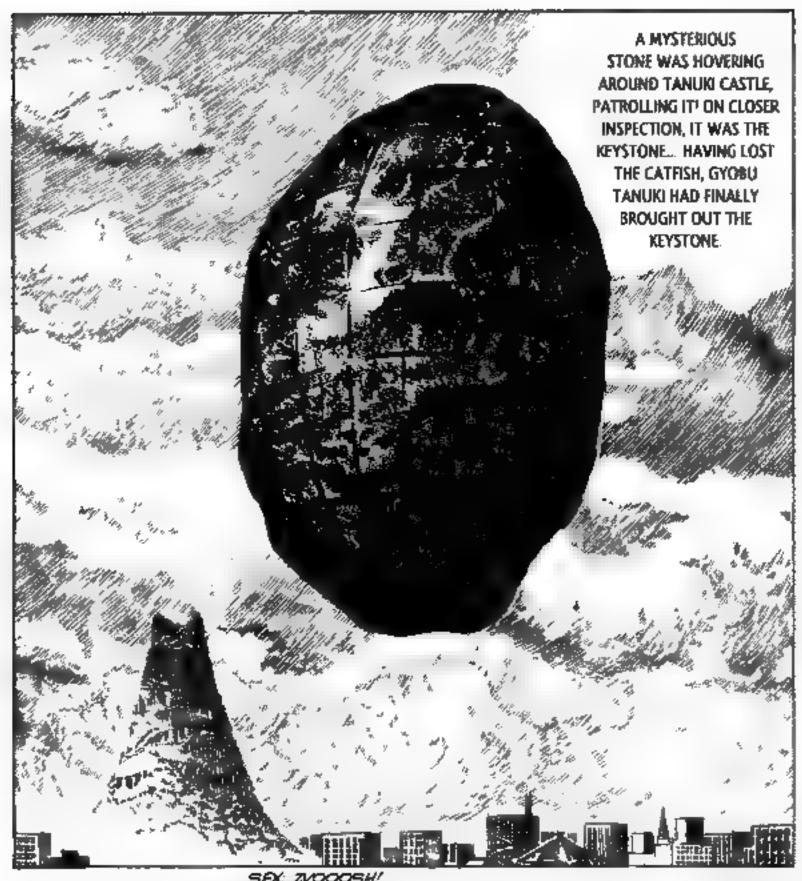




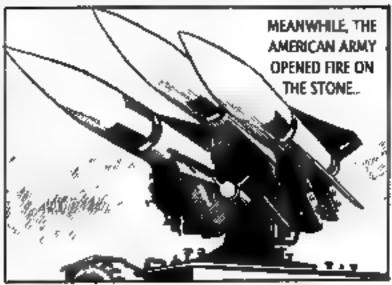




THERE WAS ONE TIME THAT
KITARO'S FATHER ENTERED A VAMPIRE'S
BODY AND MANIPULATED ITS BRAIN.
IN THIS CASE, THE LIQUEFIED KITARO ENTERED
THE CATFISH'S BODY AND MANIPULATED ITS
BRAIN SO THAT IT WOULD SWIM UP TO THE
ARCTIC CIRCLE, WHERE THE TEMPERATURE WAS
30 DEGREES BELOW ZERO, FREEZING IT ALIVE
HOWEVER, THEY ALSO FROZE UP FROM THE
COLD AND FELL INTO THE FROZEN SEA...
MEANWHILE, BACK IN TOKYO...





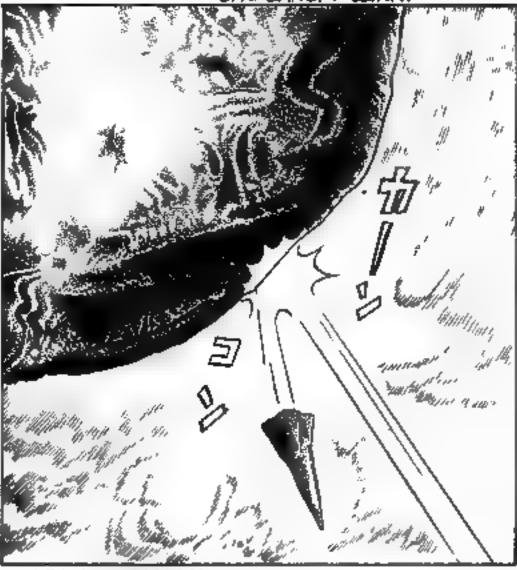


SFX: THUD!









SFX: ROOQ444RRR/



A SPELL ON THE KEYSTONE
THAT TURNED EVERYTHING
THAT TOUCHED IT TO
STONE. NOW THAT IT WAS
ABLE TO FLY LIKE AN
AIRPLANE, NOT EVEN THE
AMERICAN ARMY COULD
BRING IT DOWN...

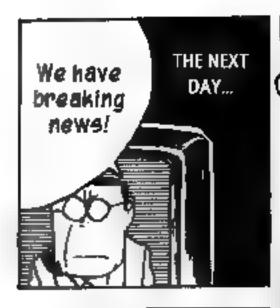




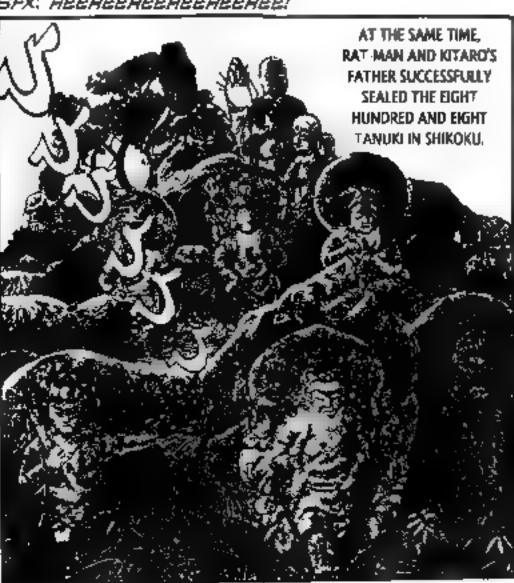
ANOTHER SQUADRON
ON STANDBY DROPPED A
HYDROGEN BOMB ON THE
KEYSTONE THEN THE
KEYSTONE FELL INTO THE
MIDDLE OF THE PACIFIC
WITH A LOUD SPLASH

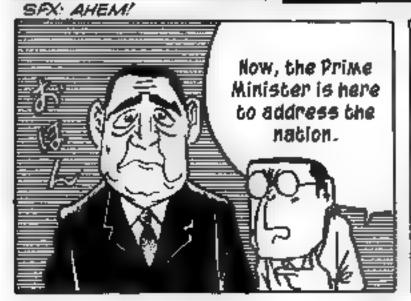




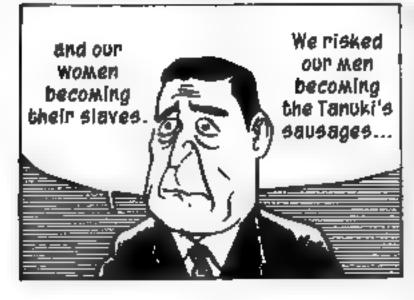


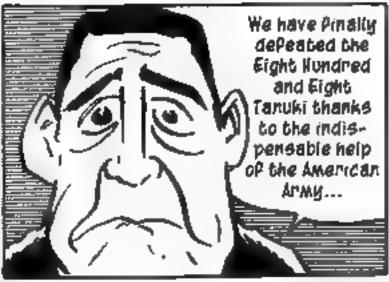
Thanks to the help of the American army, the Tanuki that had occupied Japan were Pinally turned to stone and sealed into their hole.



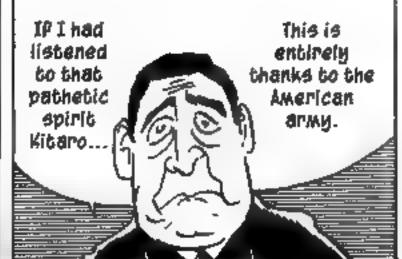




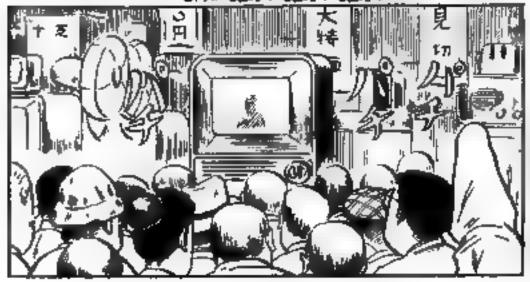








SEX: CLAP! CLAP! CLAP!





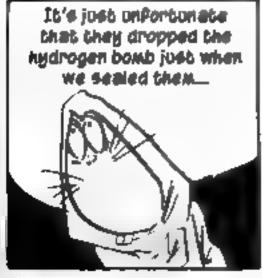
We worked so hard to Pind Tenkai's old seal, and risked our lives to restore the seal, causing the Tanuki to turn to stone and return to their hole! Then Gyobu Tanuki's spell was broken, and the Keystone became just an ordinary stone and Pell into the Pacific!

















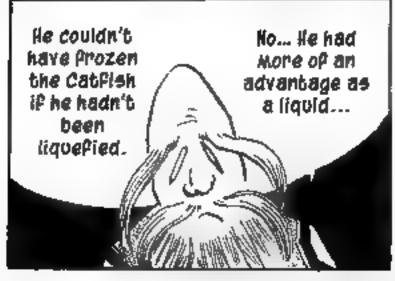






I crushed kitaro and Cotton Shred into powder and put them in this casket. I sure hope you can save them...



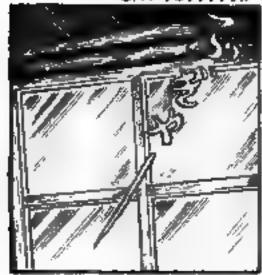








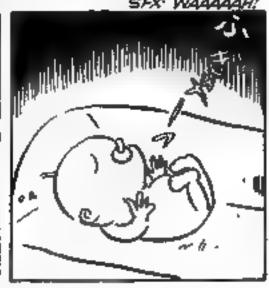
SFX: WAAAAAH!

























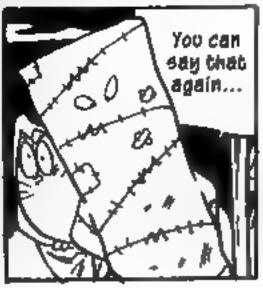












KITARO OF THE GRAVEYARD



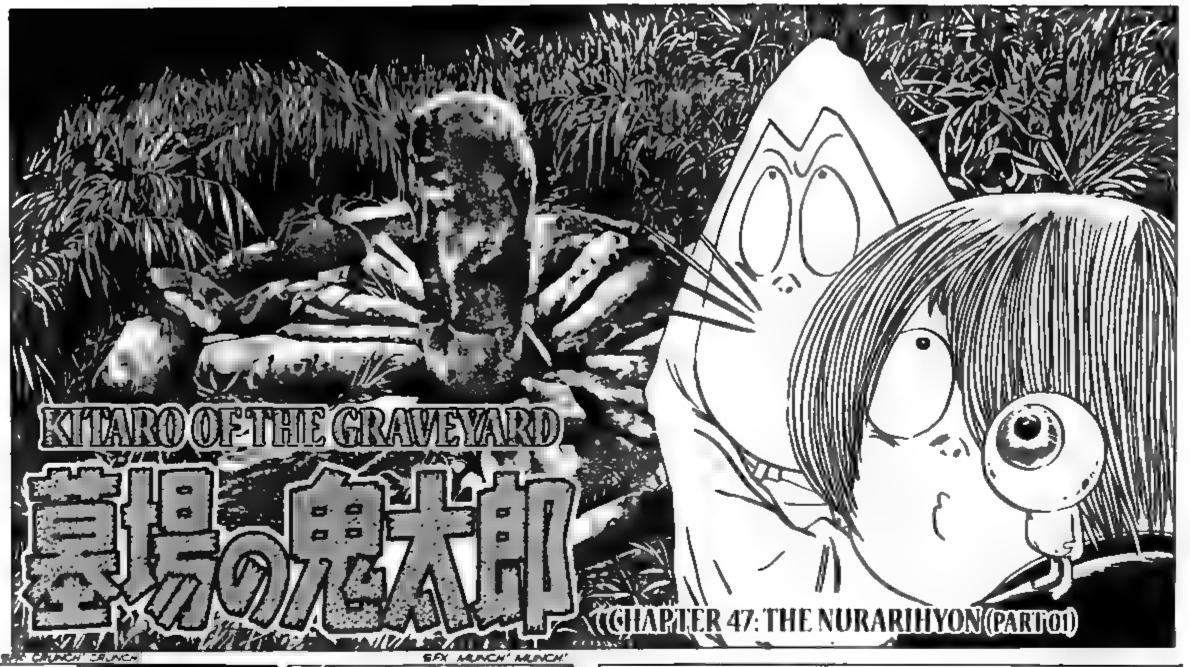
TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

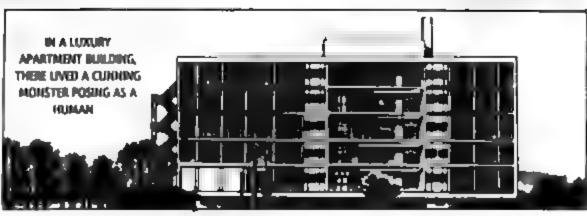
TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

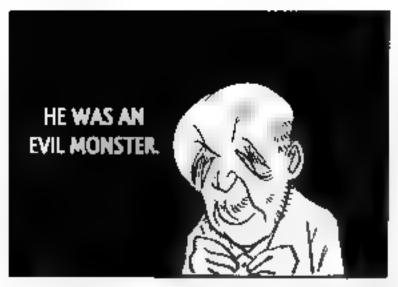
CHAPTER 46



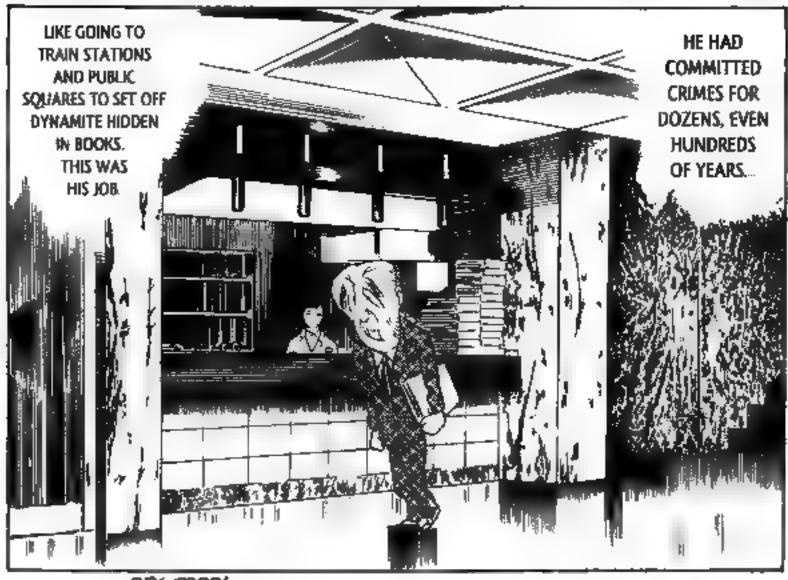


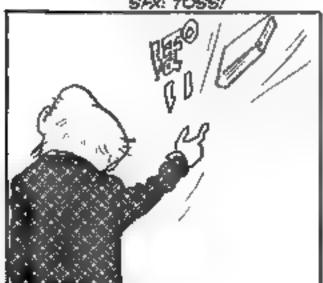










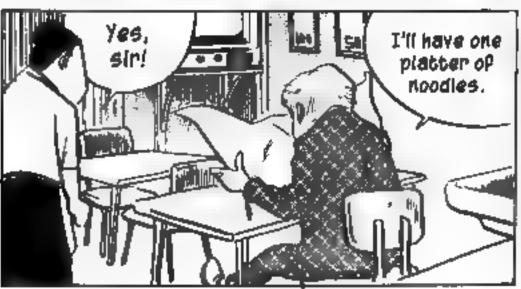












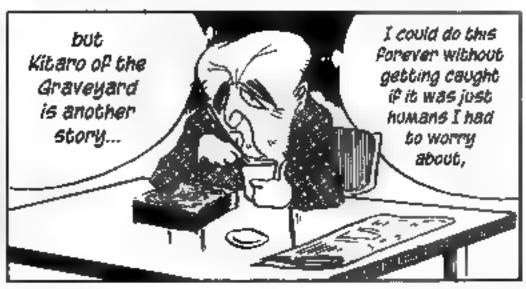






SPX: SLURP! SLURP! SLURP!













SPX: CLATTER! CLATTER! CLATTER!





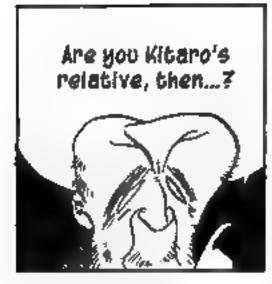






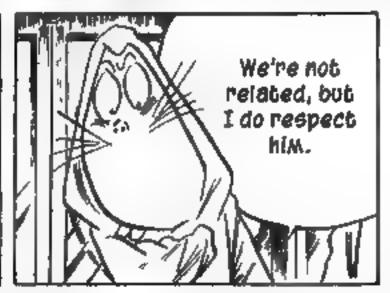














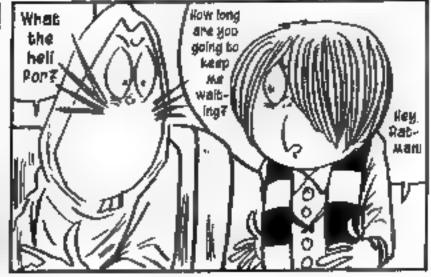






















SFX: BLAP! BLAP! BLAP! BLAP! BLAP! BLAP!





SPX: GQUBAK! / PÜNCH! PUNCH!

















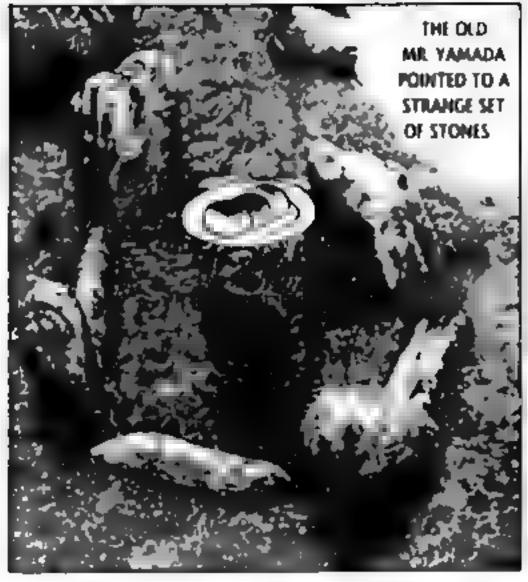








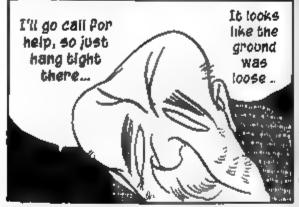


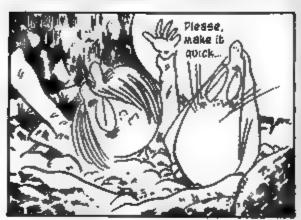




















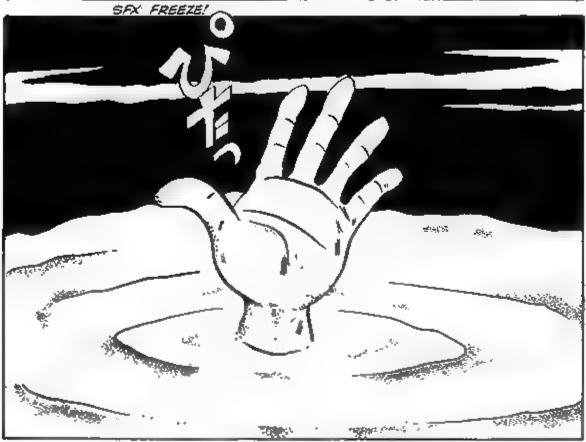




WHAT AN ACT OF CRUELTY ...
HE HAD DUG THE HOLE
AHEAD OF TIME AND
COVERED IT WITH DIRT, AND
WHEN KITARO AND RAT-MAN
FELL IN IT, HE POURED
CEMENT INTO THE HOLE...













KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

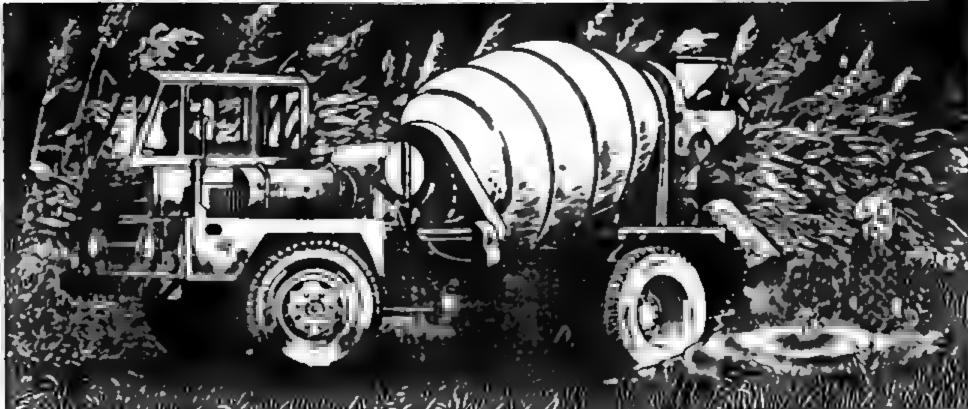
TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 47











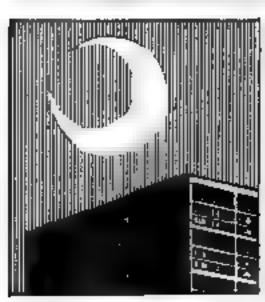








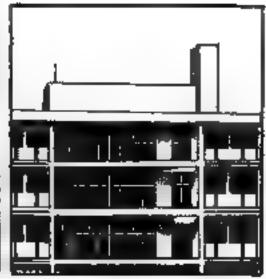






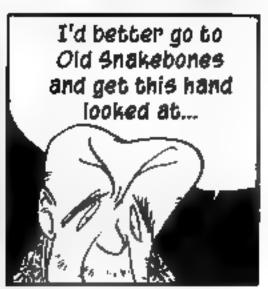














SPX: DING! / RATTLE! RATTLE!















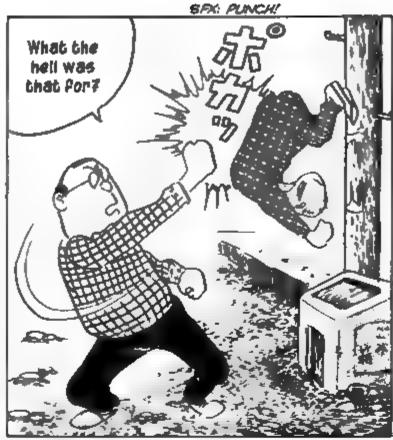






























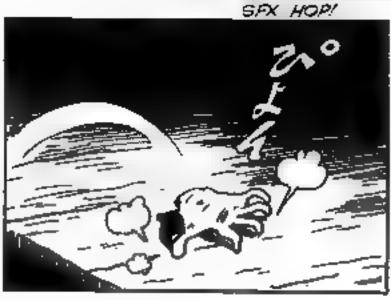




















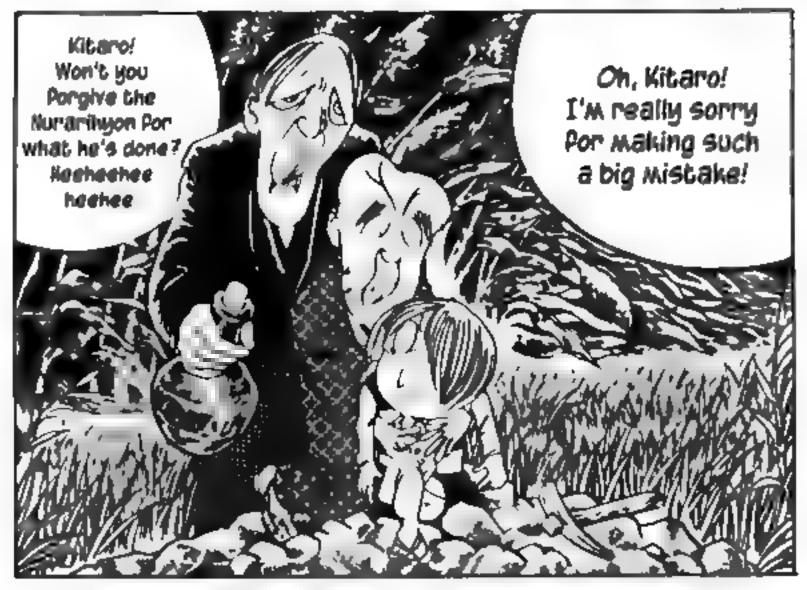






















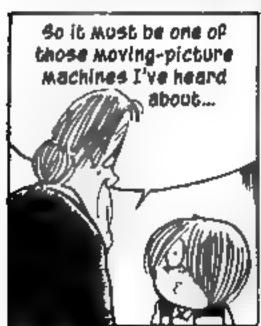


THE NURARIHYON AND OLD SNAKEBONES HAD FILLED A MAGIC POT WITH SWEET SAKE. THEIR PLAN WAS TO WAIT FOR KITARO TO PUT HIS FINGER IN THE POT, CLOSE THE LID, AND BURY IT IN A HOLE.



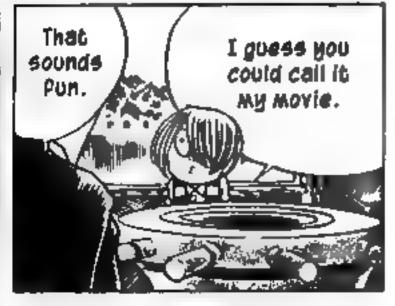


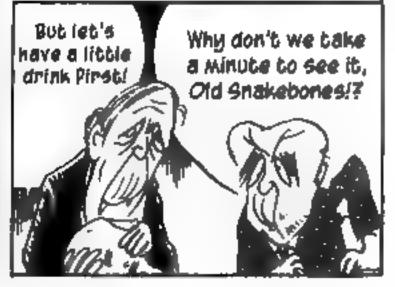




















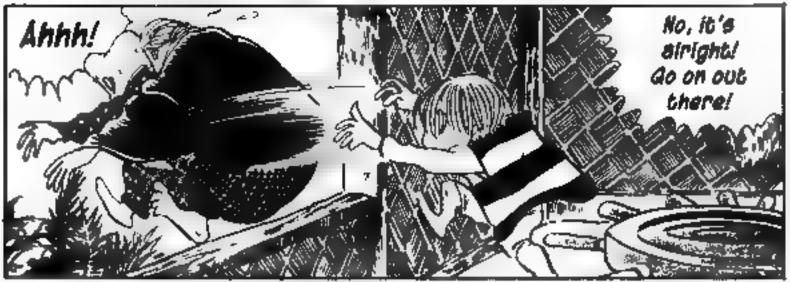


















THEN HE PASSED THROUGH THE AGE OF MAMMOTHS, THROUGH THE JOMON, YAMATO, AND TOKUGAWA ERAS, UNTIL THE SCENERY RETURNED TO THE PRESENT DAY THIS WAS WHAT YOU MAY CALL A TIME MACHINE. KITARO HAD LEFT THE TWO MONSTERS IN THE TIME OF THE MAMMOTHS! AS SOON AS HE RETURNED TO THE PRESENT, HE DUG OUT RAT-MAN AND GAVE HIM SOME SMELLING SALTS...







KITARO OF THE GRAVEYARD



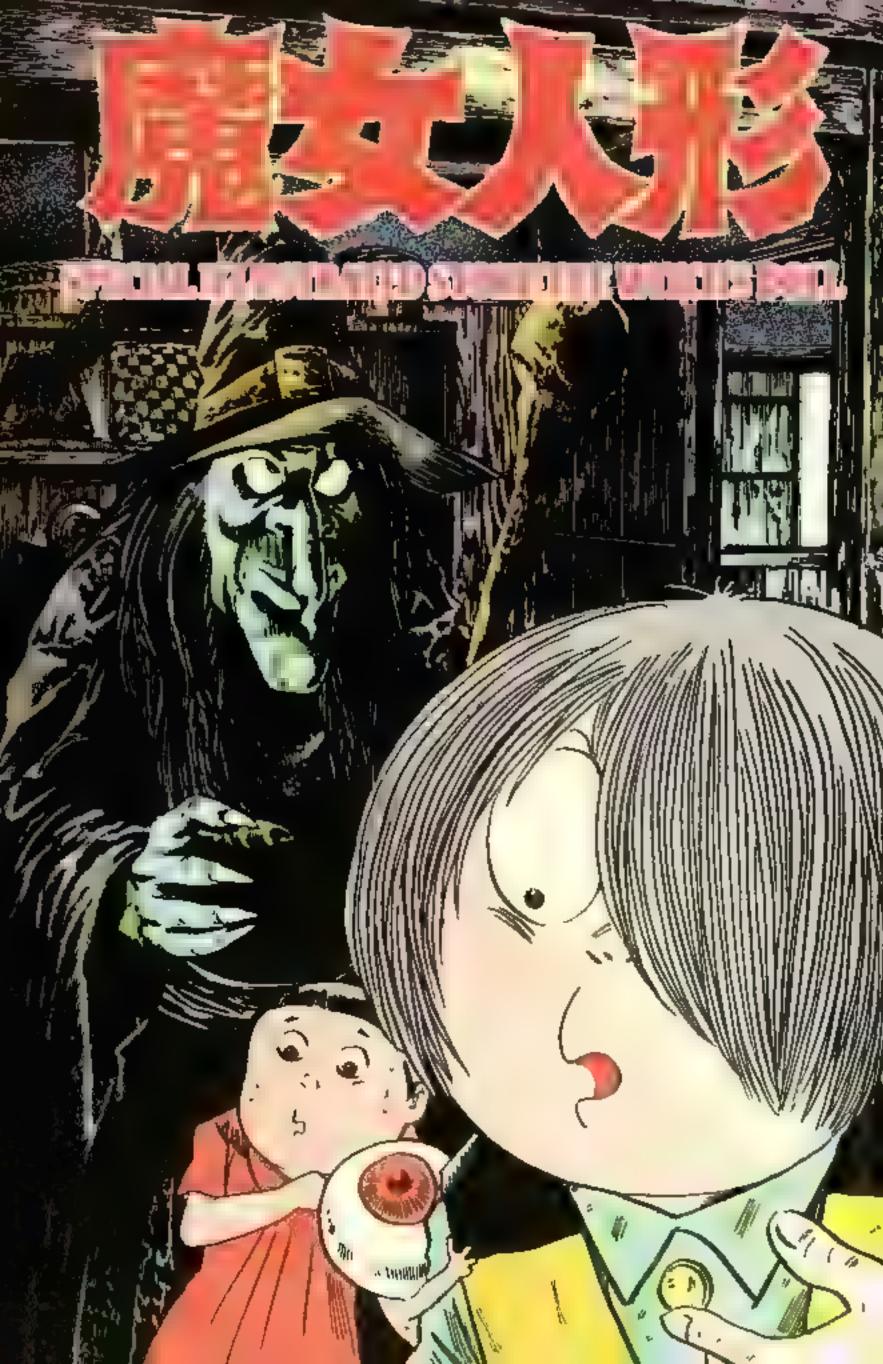
TRANSLATED BY: KATATONIA

TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS

CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

CHAPTER 48

















初出一覧

孝 墓場の鬼太郎 第2話

週刊少年マガジン No.27 (講談社) 1967年7月2日 発行 週刊少年マガジン No.28 (講談社) 1967年7月16日 発行 週刊少年マガジン No.30 (講談社) 1967年7月16日 発行 週刊少年マガジン No.31 (講談社) 1967年7月23日 発行 週刊少年マガジン No.31 (講談社) 1967年7月30日 発行 週刊少年マガジン No.32 (講談社) 1967年8月6日 発行 週刊少年マガジン No.33 (講談社) 1967年8月13日 発行 週刊少年マガジン No.34 (講談社) 1967年8月20日 発行 週刊少年マガジン No.35 (講談社) 1967年8月27日 発行 週刊少年マガジン No.35 (講談社) 1967年8月27日 発行 週刊少年マガジン No.36 (講談社) 1967年9月3日 発行

孝 墓場の鬼太郎 第4話

妖怪ぬらりひょんの巻 前編 妖怪ぬらりひょんの巻 後編 特別絵物語 魔女人形

週刊少年マガジン No40 (講談社) 1967年10月1日 発行 週刊少年マガジン No41 (講談社) 1967年10月8日 発行 別冊少年マガジン 秋の特大号(講談社)1967年11月1日発行



KITARO OF THE GRAVEYARD



TRANSLATED BY: KATATONIA
TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS
CLEANED BY: WRIGHT

TYPESETTING BY: CYBORG GIRL AND KAZUHIKO

SPECIAL